



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ  
установки «NICE TOUCH»



## ОГЛАВЛЕНИЕ

1.	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ.....	4
2.	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ.....	6
3.	СЕРТИФИКАТ УСТАНОВКИ, ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ И ГАРАНТИИ.....	7
3.1	ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.....	8
3.2	3.2 НАЗНАЧЕНИЕ .....	8
3.3	3.3 СЕРИЙНЫЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ .....	8
6.1	УСТАНОВКА .....	10
6.3	СВЕТИЛЬНИК .....	11
7.	ОГРАНИЧЕНИЯ ПОМЕЩЕНИЯ.....	11
8.	РАЗМЕРЫ .....	12
9.	- ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ .....	15
10.	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	16
11.	УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ .....	16
12.	УТИЛИЗАЦИЯ УСТАНОВКИ .....	16
13.	РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭТИКЕТОК .....	17
13.2	ЭТИКЕТКИ ПЕДАЛИ .....	18
13.4	ЭТИКЕТКИ ГИДРОБЛОКА.....	18
17.	КЛАВИАТУРА УПРАВЛЕНИЯ NT .....	20
17.1	ВЫКЛЮЧЕНИЕ TOUCH .....	21
17.2	ОЧИСТКА/БЛОКИРОВКА ЭКРАНА .....	21
17.3	АККУМУЛЯТОР ПЕДАЛИ WI-FI .....	21
17.4	НАСТРОЙКИ ДАТЫ И ВРЕМЕНИ .....	21
17.5	УСТАНОВКА СЧЕТЧИКА ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА ВРЕМЕНИ.....	21
17.6.1	ТАЙМЕР.....	22
17.6.2	ПОЛЬЗОВАТЕЛИ.....	22
17.7	ДВИЖЕНИЕ И ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ КРЕСЛА.....	23
17.8	НАСТРОЙКИ МОТОРИЗОВАННОЙ СПИНКИ .....	25
17.9	БАЗОВЫЕ ФУНКЦИИ.....	26
18.	ФУНКЦИИ ИНСТРУМЕНТОВ .....	27
19.	МИКРОМОТОР MSX BIEN AIR.....	27
19.1	РЕСТАВРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ.....	28
19.2	ЭНДОДОНТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ .....	29
20.	МИКРОМОТОР MX2 BIEN AIR.....	31
20.1	РЕСТАВРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ.....	32
20.2	ЭНДОДОНТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ .....	33
20.3	РЕЖИМ ХИРУГИЯ.....	35
20.4	ПРОГРАММИРОВАНИЕ .....	36
21.	СКАЛЕР.....	37
22.	СКАЛЕР ENDO (SATELEC ).....	38
23.	ТУРБИНА .....	39
24.	ПИСТОЛЕТ.....	40
25.	СВЕТОПОЛИМЕРИЗАЦИОННАЯ ЛАМПА .....	40
26.	КАМЕРА НА КОНСОЛИ ВРАЧА .....	41
27.	ИНСТРУМЕНТЫ .....	41
28.	МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	42
29.	ПОДГОЛОВНИК.....	43
30.	УСТАНОВКА СТОЛИКА ВРАЧА .....	44

30.1	ВЕРХНЯЯ ПОДАЧА ИНСТРУМЕНТА (SPRIDO) .....	44
30.2	НИЖНЯЯ ПОДАЧА ИНСТРУМЕНТА .....	45
30.3	ДЕМОНТАЖ РУКОЯТКИ .....	45
31.	АМБИДЕКСТРАЛЬНЫЙ ВАРИАНТ КРЕСЛА(ИСПОЛЬЗОВАНИЕ) .....	46
32.	ПЕРИСТАЛЬТИЧЕСКИЙ НАСОС .....	47
33.	УСТАНОВКА ПАНЕЛИ АССИСТЕНТА .....	48
33.1	КЛАВИАТУРА УПРАВЛЕНИЯ АССИСТЕНТА .....	48
34.	МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПЕДАЛИ УПРАВЛЕНИЯ .....	50
34.1	СТАНДАРТНАЯ ПЕДАЛЬ / БЕСПРОВОДНАЯ ПЕДАЛЬ .....	50
34.2	ПЕДАЛЬ PUSH / БЕСПРОВОДНАЯ ПЕДАЛЬ PUSH .....	51
34.1	БЕСПРОВОДНАЯ ПЕДАЛЬ .....	52
35.	УСТАНОВКА ГИДРОБЛОКА .....	53
35.1	ГИДРОБЛОК С СИСТЕМОЙ АСПИРАЦИИ «METASYS» MST 1 ECO LIGHT .....	54
35.2	ГИДРОБЛОК С СИСТЕМОЙ АСПИРАЦИИ, ВСТРОЕННЫМ СЕПАРАТОРОМ АМАЛЬГАМЫ.....	54
35.3	ГИДРОБЛОК С СИСТЕМОЙ KBDV .....	54
37.	"MDS" и "MDS+" - АВТОМАТИЧЕСКИЙ СМЕСИТЕЛЬ ВОДОПРОВОДНОЙ ВОДЫ С ДЕЗ. СРЕДСТВОМ D .....	55
37.1	ПРОЦЕДУРА ЦИКЛА АКТИВАЦИИ ИНТЕНСИВНОЙ ДЕЗИНФЕКЦИИ MMDS+ .....	56
37.2	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩЕГО РАСТВОРА GREEN & CLEAN WK” METASYS .....	58
38.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	59
38.1	ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ .....	59
38.2	СТЕРИЛИЗАЦИЯ .....	60
39.	ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ ОБОРУДОВАНИЯ ВРАЧЕМ .....	61
39.1	Ежедневные проверки .....	61
39.2	ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ .....	62
39.3	ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ .....	63
40.	ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ УСТАНОВКИ НА СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ БЕЗОПАСНОСТИ .....	64
41.	ДАННЫЕ ПО СОВМЕСТИМОСТИ .....	64
42.	РЕЗУЛЬТАТЫ ИСПЫТАНИЙ ОБОРУДОВАНИЯ .....	65
43.	ЗНАЧЕНИЯ ТИПА НАКОНЕЧНИКА МИКРОМОТОРА .....	69
43.1	MICROMOTORE MSX .....	69
43.2	МИКРОМОТОР MX2 .....	70

# 1. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ UE

### UE DECLARATION OF CONFORMITY

Компания MIGLIONICO S.R.L. (Регистрационный номер (SRN): IT-MF-000019774), с юридическим и фактическим адресом: Via Molise, Lotti 67/68 Z.I - 70021 Acquaviva delle Fonti (BA), ответственно заявляет, что медицинское изделие, именуемое:

*We undersigned MIGLIONICO S.R.L. (Single Registration Number (SRN): pending request), with head office addressed in Via Molise, Lotti 67/68 Z.I - 70021 Acquaviva delle Fonti (BA), declare under its own responsibility that the medical devices named:*

	КОММ.ИМЯ / <i>Commercial Name</i>	сер.номер / <i>Serial Number</i>	UDI-DI di base / <i>Basic UDI-DI</i>
Кресло <i>Chair</i> (Класс риска I) ( <i>Risk class I</i> )	SYNCRO	S.N. XXXXX	805534993Z12110180D3

согласно пункту 13 Приложения VIII Регламента (UE) 2017/745 (MDR),

*according to rule 13 of the Annex VIII of Regulation (EU) 2017/745 (MDR):*

- соответствует всем основным требованиям и положениям Регламента (ЕС) 2017/745 и последующих поправок, согласно Техническому файлу, находящемуся в архиве компании;  
*comply with essential requirements and dispositions of Regulation (EU) 2017/745 (MDR) as per Technical File filed in company*
- изготовлено в соответствии с содержанием Технического файла, который соответствует требованиям Приложения II + III к вышеупомянутому Регламенту.  
*is manufactured in compliance with the content of the Technical File, which satisfies the requirements of Annex II + III of the aforementioned Regulation.*
- не требует использования специфических данных для обеспечения соответствия вышеупомянутого медицинского изделия;  
*Common Specifications have not been used for the compliance of the aforementioned devices*
- соответствует Директиве 2011/65/ЕС Европейского парламента и Европейского Совета от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.  
*comply with Directive 2011/65 / EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.*

Acquaviva delle Fonti (BA), gg/mm/aaaa

Законный представитель /

*Legal Representative /*

## ДЕКЛАРАЦИЯ UE О СООТВЕТСТВИИ

### DECLARATION OF CONFORMITY

Компания MIGLIONICO S.R.L. (Регистрационный номер (SRN): IT-MF-000019774), с юридическим и фактическим адресом: Via Molise, Lotti 67/68 Z.I - 70021 Acquaviva delle Fonti (BA), ответственно заявляет, что медицинское изделие, именуемое:

*We undersigned MIGLIONICO S.R.L., with head office addressed in Via Molise, Lotti 67/68 Z.I - 70021 Acquaviva delle Fonti (BA), declare under its own responsibility that the medical devices named:*

	комм.имя / <i>Commercial Name</i>	сер.номер / <i>Serial Number</i>
Стоматологическая установка <i>Unit</i> (Класс риска IIa) ( <i>risk class IIa</i> )	NICE TOUCH	S.N. XXXXX

в соответствии с правилом 11 к Директиве 93/42/ЕЭС и последующими поправками, Приложение IX (введенное в действие в Италии Законодательным декретом № 46/1997 и дальнейшими поправками), с поправками, внесенными Директивой 2007/47/ЕС (введенное в действие в Италии Законодательный декрет № 37/10),

*according to rule 11 to the Directive 93/42/EEC and further amendments, Annex IX (enforced in Italy by Legislative Decree No. 46/1997 and further amendments), as amended by the Directive 2007/47/EC (enforced in Italy by Legislative Decree No. 37/10):*

- соответствует всем основным требованиям и положениям Директивы 93/42/СЕЕ и последующих поправок, согласно Техническому файлу, находящемуся в архиве компании;  
*comply with essential requirements and dispositions of the Directive 93/42/EEC and further amendments, as the Technical File retained by the Company;*
- производится в соответствии с Системой качества, которая соответствует требованиям Приложения II, за исключением пункта 4 вышеупомянутого законодательного акта, согласно Сертификату №. 0425-MED-003255-00, выдан 17.01.2018 ICIM SPA, Уполномоченный орган №. 0425.  
*is manufactured according to the Quality System which satisfies requirements of Annex II excluding point 4 of the above-mentioned Decree, as per CE Certificates No. 0425-MED-003255-01, issued on 17/01/2018 by the Notified Body No. 0425, ICIM SPA*
- соответствует Директиве 2011/65/ЕС Европейского парламента и Совета от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.  
*comply with Directive 2011/65 / EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.*

Acquaviva delle Fonti (BA), gg/mm/aaaa

Законный представитель /  
*Legal Representative /*

## 2. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК	Hz	ЧАСТОТА СЕТИ (Гц)
	ЗАЕМЛЕНИЕ	VA	МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ УСТАНОВКИ (Вт)
	АППАРАТ ТИПА «В»	→	НАПРАВЛЕНИЕ
	ВКЛ./ВЫКЛ.	MDS	СМЕСИТЕЛЬ ЖИДКОСТИ «METASYS»
	ВНИМАНИЕ	AF	РЕЖИМ АНТИВСАСЫВАНИЯ ЖИДКОСТЕЙ
V	НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (В)		НЕ ТОЛКАТЬ

### SIMBOLOGIA DISPLAY

	ПОДАЧА ВОДЫ НА ИНСТРУМЕНТ		ВКЛ. НЕГАТОСКОПА		БЛОКИРОВКА ЭКРАНА / ЧИСТКА
	ВЫКЛ. ПОДАЧИ ВОДЫ НА ИНСТРУМЕНТ		РЕВЕРС ОБОРОТОВ МИКРОМОТОРА		ИНСТРУМЕНТЫ
	ПОДАЧА ВОДЫ НА ИНСТРУМЕНТ С ИНТЕРВАЛАМИ		ВКЛ. ПЕРИСТАЛЬТИЧЕСКОГО НАСОСА		ВКЛ./ВЫКЛ. ФИБРООПТИЧЕСКОЙ ПОДСВЕТКИ ИНСТРУМЕНТОВ
	ПОДАЧА ХОЛОДНОЙ ВОДЫ В СТАКАН И ПЛЕВАТЕЛЬНИЦУ		ПОДЪЕМ КРЕСЛА		ПРОПОРЦИОНАЛЬНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ
	ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ В СТАКАН И ПЛЕВАТЕЛЬНИЦУ		СПУСК КРЕСЛА		ЗАДАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ
	ОМЫВ ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЫ		ПОДЪЕМ СПИНКИ КРЕСЛА		ЗАПОМИНАНИЕ
	ТАЙМЕР ПОДАЧИ ТЕПЛ. ВОДЫ В СТАКАН		СПУСК СПИНКИ КРЕСЛА		СВЕТИЛЬНИК
	ПОДАЧА ХОЛ. ВОДЫ В СТАКАН И НА ОМЫВ ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЫ		АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВОЗВРАТ В ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ		ВЫЗОВ АССИСТЕНТА / ОТКРЫТИЕ ДВЕРИ
	ТАЙМЕР НА ОМЫВ ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЫ		РЕЖИМ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ		СЧЕТЧИК ТАЙМЕРА
	ТАЙМЕР НА ОМЫВ ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЫ ПОСЛЕ ПОДАЧИ ВОДЫ В СТАКАН	PR	РЕЖИМ ОПОЛАСКИВАНИЯ		НАСТРОЙКИ
	ТАЙМЕР НА ЗАДЕРЖКУ ВЫКЛЮЧЕНИЯ ФИБРООПТИКИ	RM	ВЫЗОВ ПАМЯТИ		СТАРТОВОЕ МЕНЮ

### 3. СЕРТИФИКАТ УСТАНОВКИ, ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ И ГАРАНТИИ

## СЕРТИФИКАТ УСТАНОВКИ, ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ И ГАРАНТИИ

**«МИЛЬОНИКО» С.р.л.**

юридический и фактический адрес:

via Molise 67/68 Z.I. 70021 Acquaviva delle Fonti (BA), Италия

Тел: +39 080 759552, факс: +39 080 2220970

e-mail: info@miglionico.net      www.miglionico.net

### НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТ

УСТАНОВКА МОДЕЛИ <b>" NICE ONE/GLASS/TOUCH"</b> СЕРИЙНЫЙ №      ДАТА ___/___/2018	КРЕСЛО МОД. "SYNCR0/ACTIO" СЕРИЙНЫЙ № _____ ДАТА ___/___/2018
---	--

ТЕХНИК (печать и подпись) _____	ДАТА УСТАНОВКИ _____
------------------------------------	-------------------------

КЛИЕНТ (печать и подпись) Страна _____ Улица _____ Город _____ тел/факс _____ e-mail _____	ДИЛЕР (печать и подпись)
---	--------------------------

- Получено руководство по эксплуатации и тех. обслуживанию установки       Да     Нет  
 Получено руководство по эксплуатации и тех. обслуживанию телекамеры       Да     Нет  
 Получено руководство по эксплуатации и тех. обслуживанию светополлимер. Лампы       Да     Нет  
 Получено руководство по эксплуатации и тех. обслуживанию скалера       Да     Нет  
 Получено руководство по эксплуатации и тех. обслуживанию хирург. аспиратора \_\_\_\_\_       Да     Нет

Я согласен и разрешаю Miglionico SRL обработку моих персональных данных в соответствии с Законом 675/96 и последующими поправками к законодательному Декрету 196/2003.

КЛИЕНТ (печать и подпись)	MIGLIONICO SRL (печать и подпись) MIGLIONICO SRL Via Molise Lotto 67-68 Z.I. 70021 ACQUAVIVA DELLE FONTI (BA) C.F. 81 P.IVA 05306940726
---------------------------	---

**НАСТОЯЩИЙ СЕРТИФИКАТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ ЗАПОЛНЕН И ОТПРАВЛЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЮ В ТЕЧЕНИЕ 30 ДНЕЙ С МОМЕНТА УСТАНОВКИ. ОТСУТСТВИЕ ДАННОГО ЗАПОЛНЕННОГО СЕРТИФИКАТА ТРЕБУЕТ НЕМЕДЛЕННОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ТРЕХГОДИЧНОЙ ГАРАНТИИ**  
 by mail to: [support@miglionico.net](mailto:support@miglionico.net) or by fax to: +39 080 2220970.

### **3.1 ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

Стоматологическая установка находится на гарантии в течение 12 мес. с даты установки, и не более 24 мес. в случае ее хранения дилером. Продление гарантийного срока должно быть подтверждено дополнительным сертификатом. К установке прилагается «Руководство по эксплуатации и тех.обслуживанию», «Сертификат соответствия» и «Сертификат установки, технического контроля и гарантии». Копия последнего Сертификата должна быть полностью заполнена, подписана и заверена печатью в течение 30 дней с момента монтажа. Невозвращение данного Сертификата аннулирует гарантию, а «Miglionico » S.R.L., со своей стороны, не сможет выполнить обязательства по закону об отслеживании оборудования, и покупатель понесет ответственность за данное нарушение условий.

Гарантией предусмотрена замена неисправных элементов, за исключением частей, подверженных износу :

трубки, канюли и всасывающие наконечники

-наконечники шприцев

-наконечники для скалеров

-лампочки, фильтры

-порезы обивки

-повреждение окраски от удара

В течение второго, третьего и четвертого лет гарантийное покрытие обеспечивается запасным частям, произведенными в Miglionico, за исключением наконечников и компьютеров.

Гарантия не покрывает расходов на вызов техника, которые несет покупатель. Гарантия при каждой замене деталей продолжается с момента монтажа установки, а не с момента замены детали.

Настоящей гарантией не предусмотрена замена оборудования или предоставление оборудования в пользование на время ремонта.

Гарантия считается недействительной в случае:

невозвращения «Сертификата установки, технического контроля и гарантии», или его неполного заполнения:

- ремонта оборудования неавторизованным персоналом, или с использованием не оригинальных запчастей установки;
- использования зап. частей или оборудования, не предусмотренных производителем;
- ущерба, причиненного стихийными бедствиями, ненадлежащим использованием техники
- повреждений, вызванных стихийным бедствием, неправильным использованием оборудования , подделкой, модификациями продукта или серийным номером, небрежности при монтаже , осуществленном не в соответствии с инструкциями, при модификации изделия или случайного повреждения из-за небрежности клиента . Гарантия также не распространяется на неисправности, возникшие из за внезапных изменений напряжения, а также в случае сбоев, вызванных проникновением жидкостей, огня, электростатического разряда, вызванного молнией и пр.

**Вся сопроводительная документация, касающаяся инструментов, светильника, компрессора, aspirаторов, является неотъемлемой частью настоящего Руководства.**

### **3.2 НАЗНАЧЕНИЕ**

Установка предназначена для диагностики, профилактики, контроля и лечения заболеваний полости рта и ротоглотки. Установка используется для проведения стоматологических вмешательств, отведения слюны, воды, крови, жидкостей, используемых для обработки оперируемых участков, а также освещения ротовой полости.

### **3.3 СЕРИЙНЫЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ**

Оборудование оснащается аксессуарами только по заказу клиента. Поставляемые аксессуары:

- АКСЕССУАРЫ ДЛЯ СТОЛИКА ВРАЧА
- АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПАНЕЛИ АССИСТЕНТА
- АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ГИДРОБЛОКА

#### 4. ОПЕРАЦИОННАЯ СРЕДА И РЕКОМЕНДАЦИИ

Операционная среда должна соответствовать следующим требованиям:

- Минимальный размер помещения - 7,5 кв.м; длина - 3м;
- гигиеничное напольное покрытие;
- Рекомендуемое освещение - флуоресцентные лампы 5500°k

Электропроводка, канализация, воздушный компрессор и хирургический аспиратор должны соответствовать действующим нормативам.

#### 5. ТРЕБОВАНИЯ К ИСТОЧНИКАМ ПИТАНИЯ И УСТАНОВКЕ

ОПИСАНИЕ	ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ						
<b>Среда</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Относительная влажность от 45% до 75%</li> <li>• Температура от 15°C до 35°C</li> <li>• Атмосферное давление 860mbar ÷ 1060mbar (645 mmHg a 795 mmHg)</li> </ul>						
<b>Водопровод</b>	<p>Качество питьевой воды должно соответствовать нормативам. Для подачи воды в установку следует использовать фильтрованную и декальцинированную питьевую воду. Вода должна иметь следующие характеристики:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• жесткость 15 ÷ 20 F° (франц.град.)</li> <li>• давление 150 ÷ 400 кПа (1.5 ÷ 4 бар)</li> <li>• напор &gt; 3л/мин 400 кПа (4 Бар)</li> </ul> <p>При давлении свыше 400 кПа (4 Бар) установить редуктор давления. Труба подачи воды должна быть снабжена краном.</p> <p>Перед установкой следует обязательно прочистить трубы для предотвращения попадания загрязнений в систему подачи воды, а также прочистить саму систему для ее полной очистки..</p>						
<b>Электропроводка</b>	<p>Должна соответствовать действующим на момент установки нормативам для помещений, используемых в качестве медицинских амбулаторий типа 'А'.</p> <p>Напряжение однофазной сети 230В ± 10% частота 50Гц.</p>						
<b>Электропитание</b>	<p>Должно соответствовать паспортным данным оборудования. Допустимое отклонение напряжения ± 10%.</p> <p>Максимальная мощность - 1400 Ватт.</p> <p>Установка оснащена клеммной коробкой для постоянного подключения к электросети с двухполюсным УЗО 10А-250В, IAN=0,03 А...</p>						
<b>Аспирационная установка</b>	<p>В санитарно-экологических целях, отводная труба аспирационной установки должна выбрасывать воздух за пределы помещения.</p> <p>Подземные или наружные трубы должны иметь напор воздуха 350 л/мин при давлении 20кПа (0.2 Бар).</p>						
<b>Воздушный компрессор</b>	<p>Компрессор должен быть установлен в чистом, проветриваемом помещении, вдали от источников тепла и выброса воздуха хирургического аспиратора.</p> <p>Требуемое давление воздуха - 500кПа e 700 кПа (5 ÷ 7 Бар). Напор воздуха &gt;= 60л/мин. при 500 кПа (5 Бар). Компрессор оснащен установкой осушения воздуха и антибактериальным фильтром. Труба подачи воздуха должна быть снабжена краном остановки.</p>						
<b>Канализация</b>	<p>Канализационные трубы должны быть изготовлены из ПВХ (или иного материала высокого качества), и быть установлены с наклоном не менее 1.5 см/метр, открываемый сифон на каждые 4м труб, если канализационный стояк находится на расстоянии, превышающем указанное.</p>						
<b>Вес и размеры</b>	<table> <tr> <td>Вес кресла</td> <td>Kg. 126</td> </tr> <tr> <td>Вес кресла вместе с установкой</td> <td>Kg. 197</td> </tr> <tr> <td>Общий вес (кресло, установка, светильник)</td> <td>Kg. 204</td> </tr> </table>	Вес кресла	Kg. 126	Вес кресла вместе с установкой	Kg. 197	Общий вес (кресло, установка, светильник)	Kg. 204
Вес кресла	Kg. 126						
Вес кресла вместе с установкой	Kg. 197						
Общий вес (кресло, установка, светильник)	Kg. 204						

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### 6.1 УСТАНОВКА

Аппарат не пригоден для использования анестетической смеси, воспламеняемой кислородом или закисью азота.

МОДЕЛЬ	NICE GLASS (NG) – NICE TOUCH (NT) – NICE ONE (N1L)
КЛАССИФИКАЦИЯ (EN 60601-1)	Classe I Tipo B ⚡
КЛАССИФИКАЦИЯ (93/42 СЕЕ)	Classe II a
НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ	230 V
ПЕРЕМЕННЫЙ ОДНОФАЗНЫЙ ТОК	50/60 Hz
ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ ПРИ ПОЛНОЙ НАГРУЗКЕ	1400 VA
МАКС. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА ПОДНОС	KG 1,5

МОДЕЛЬ	NICE GLASS W (NGW) – NICE TOUCH W (NTW)
КЛАССИФИКАЦИЯ (EN 60601-1)	Classe I Tipo B ⚡
КЛАССИФИКАЦИЯ (93/42 СЕЕ)	Classe II a
НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ	230 V
ПЕРЕМЕННЫЙ ОДНОФАЗНЫЙ ТОК	50/60 Hz
ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ ПРИ ПОЛНОЙ НАГРУЗКЕ	100 VA
МАКС. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА ПОДНОС	KG 1,5

### 6.2 КРЕСЛО

Аппарат не пригоден для использования анестетической смеси, воспламеняемой кислородом или закисью азота.

МОДЕЛЬ	SYNCRO (NSY)
КЛАССИФИКАЦИЯ (EN 60601-1)	Classe I Tipo B ⚡
КЛАССИФИКАЦИЯ 93/42 СЕЕ	Classe I
НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ	230 V
ПЕРЕМЕННЫЙ ОДНОФАЗНЫЙ ТОК	50 Hz
ИНТЕРВАЛЬНЫЙ РЕЖИМ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	3 min. di funzionamento 18 min. di riposo
МИН. ВЫСОТА СИДЕНИЯ	410 mm
МАКС. ВЫСОТА СИДЕНИЯ	900 mm
МОТОР ПОДЪЕМА СИДЕНИЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ	MOTORE ELETTRICO 32 Vdc MAX 10,5 A
МОТОР ПОДЪЕМА СПИНКИ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ	MOTORE ELETTRICO 32 Vdc MAX 5,2 A
МАКС.ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ	KG 180
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОТ ПОПАДАНИЯ ВОДЫ	IPX0 – УСТРОЙСТВО НЕ ИМЕЕТ ЗАЩИТЫ ОТ ВЛАГИ

### 6.3 СВЕТИЛЬНИК

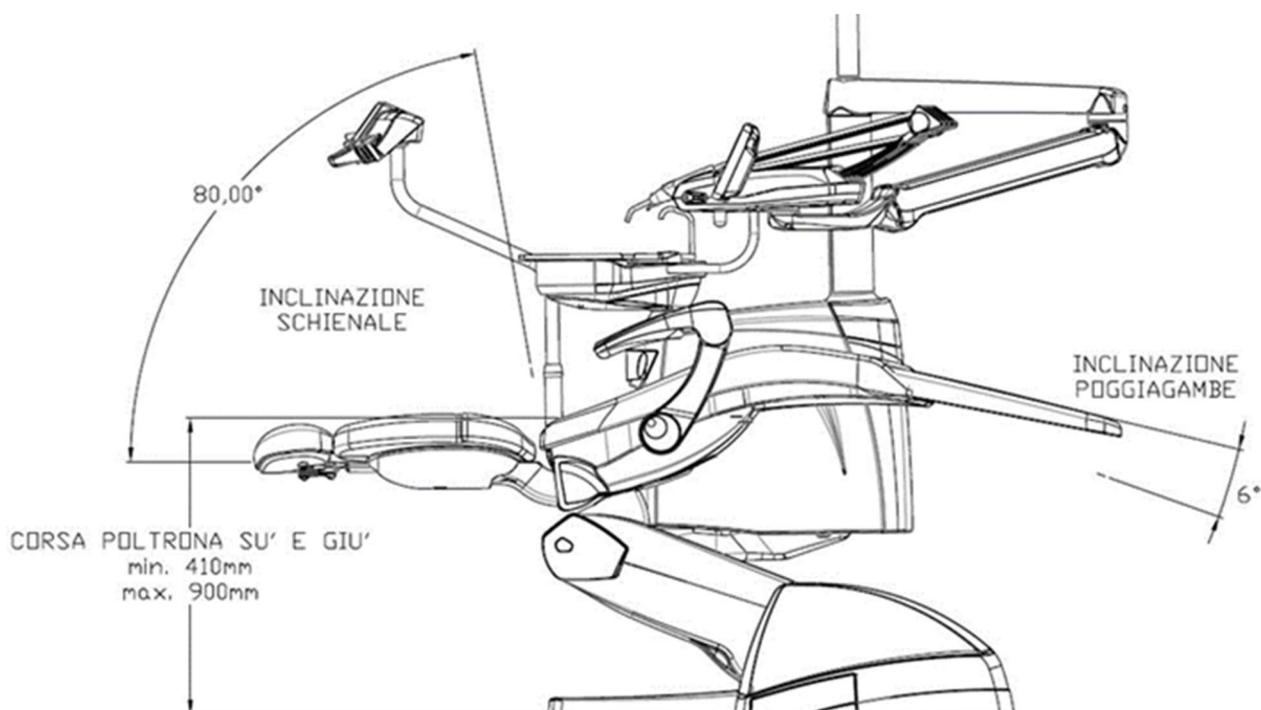
Если светильник не включен в комплектацию производителем, он должен соответствовать требованиям Директивы 93/42 ЕС, а также нормативу CEI-EN 60601-1, иметь Сертификат Соответствия ЕС и руководство по эксплуатации.

Технические характеристики:

- Электропитание: галогенная лампа 17В ~ +/- 10% , макс. мощность 100Вт
- Электропитание: светодиодная лампа 24В ~ +/- 10 % макс.мощность 30Вт
- Макс. вес: 10 кг
- Диаметр крепежной оси  $\varnothing$  35 мм, высота 90/100 мм

Режим включения, регулировка яркости и выключения описаны в параграфе "ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ".

### 7. ОГРАНИЧЕНИЯ ПОМЕЩЕНИЯ



## 8. РАЗМЕРЫ

### МОДЕЛИ NT, NTP

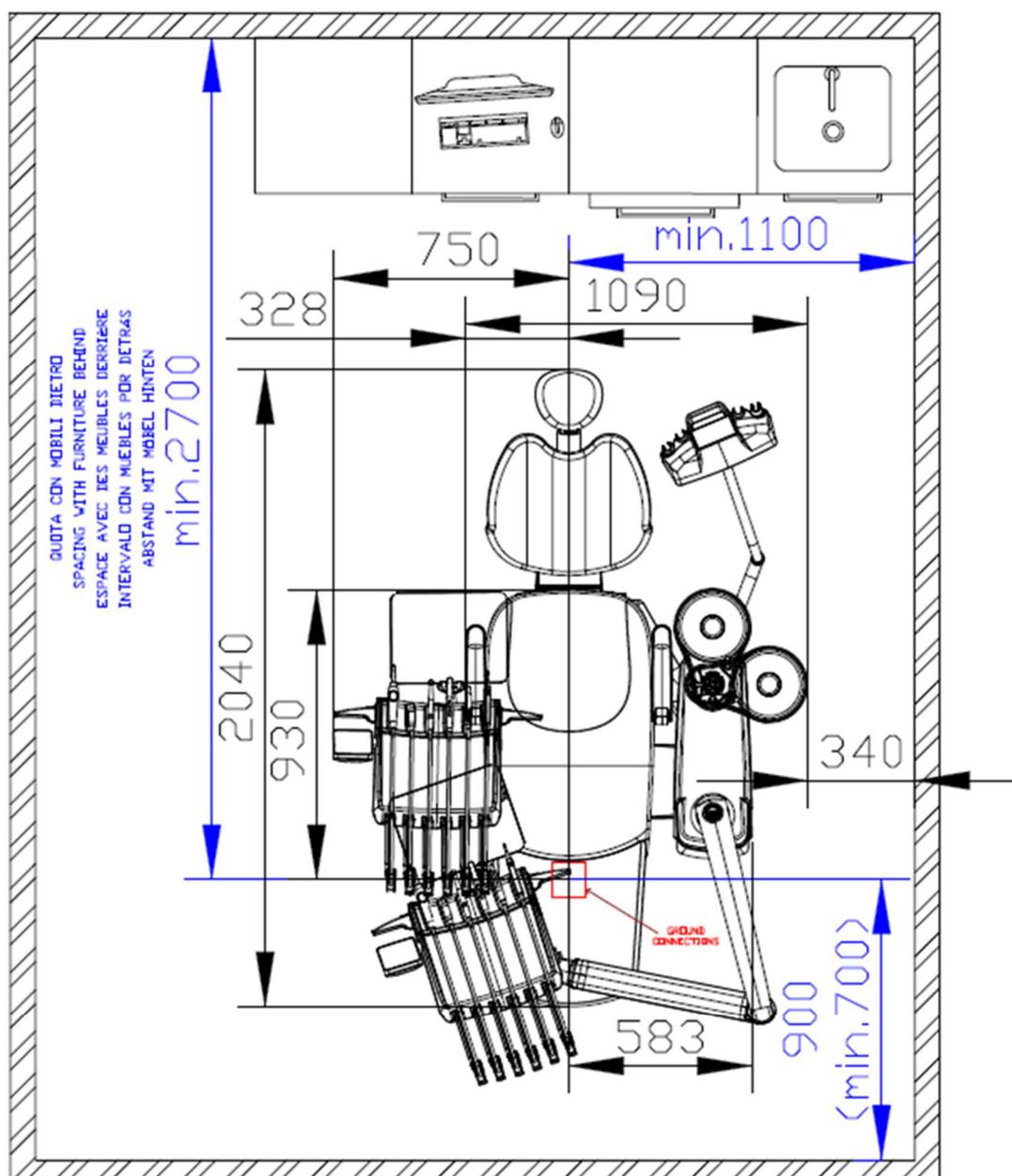
IT - DIMENSIONI D'INGOMBRO

ENG - OVERALL DIMENSIONS

FRA - DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

ESP - DIMENSIONES GLOBALES

DE - GESAMTGRÖÖE



misura in millimetri  
 measurements in millimeters  
 mesures en millimètres  
 medidas en milímetros  
 maße in millimeter

**МОДЕЛИ NTRC**

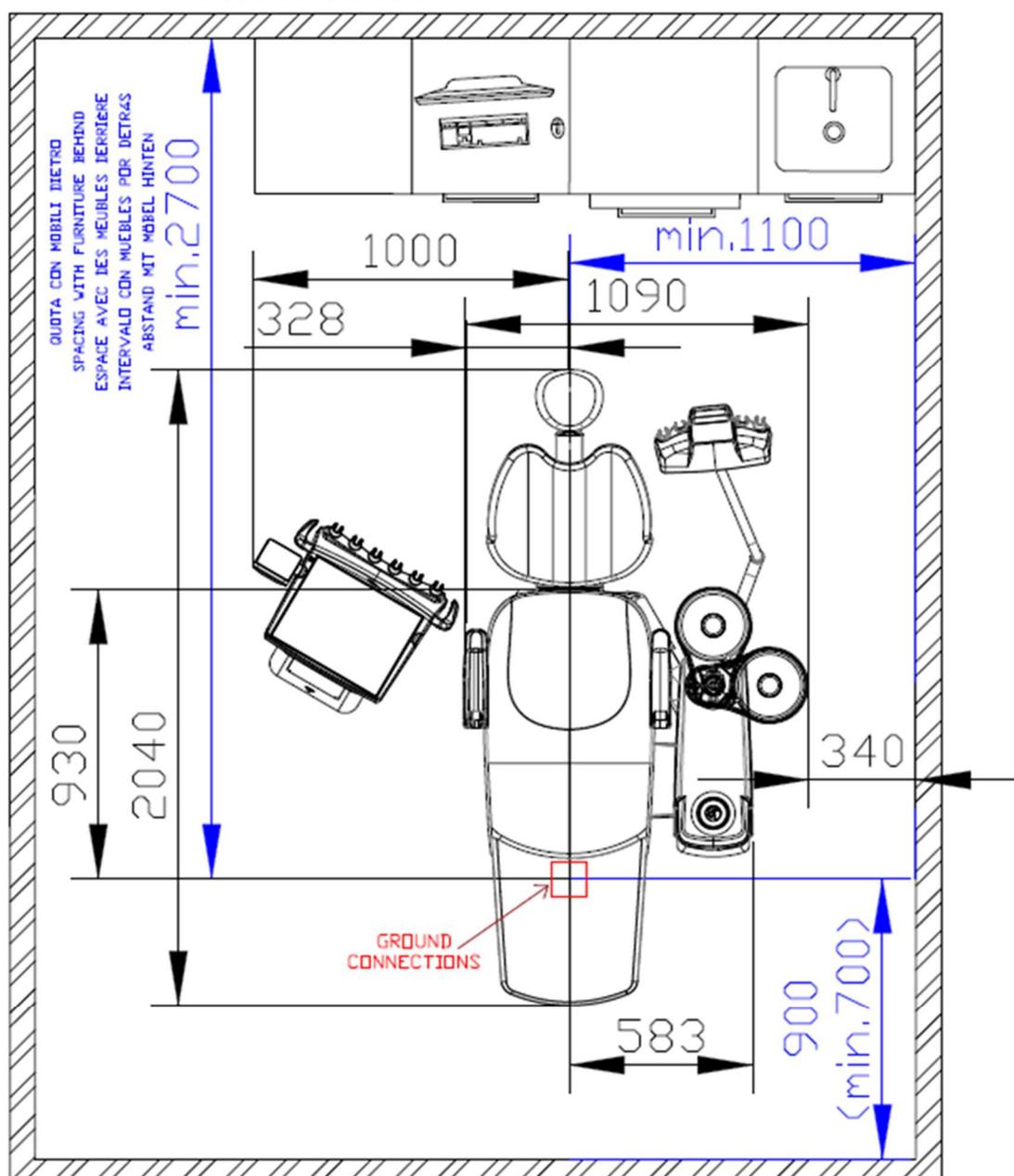
IT - DIMENSIONI D'INGOMBRO

ENG - OVERALL DIMENSIONS

FRA - DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

ESP - DIMENSIONES GLOBALES

DE - GESAMTGRÖÖE

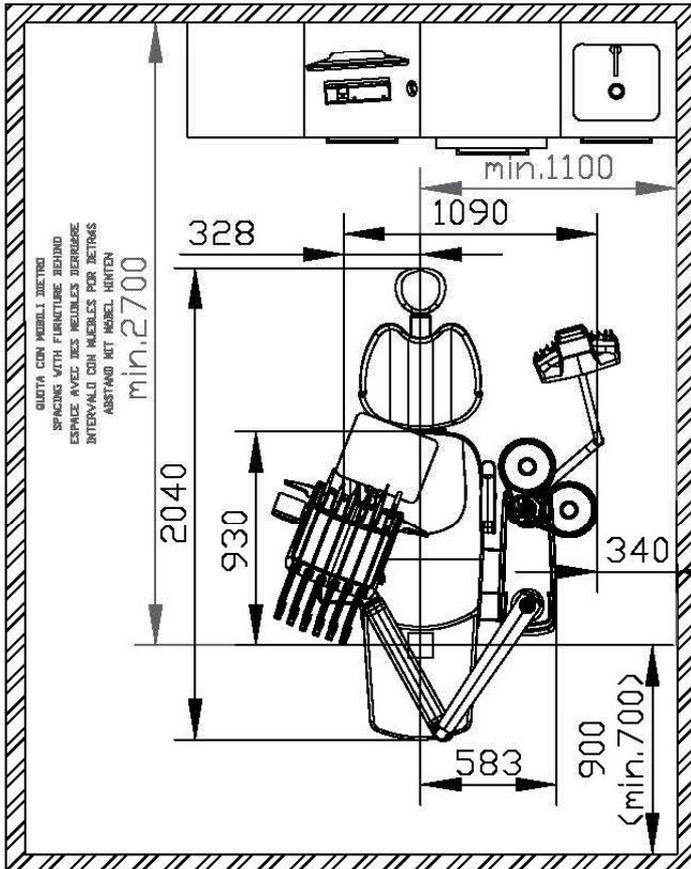


misura in millimetri  
 measurements in millimeters  
 mesures en millimètres  
 medidas en milímetros  
 maße in millimeter

**МОДЕЛИ NTX**

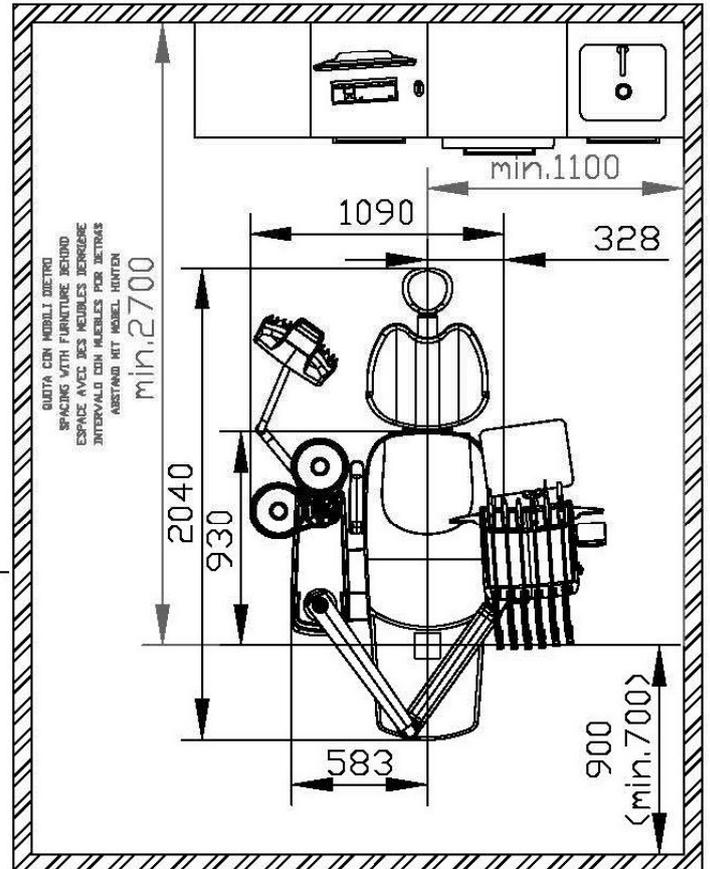
IT - DIMENSIONI D'INGOMBRO  
 ENG - OVERALL DIMENSIONS  
 FRA - DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
 ESP - DIMENSIONES GLOBALES  
 DE - GESAMTGRÖÖE

RIUNITO AMBIDESTRO  
 POSIZIONE PER DESTROSI



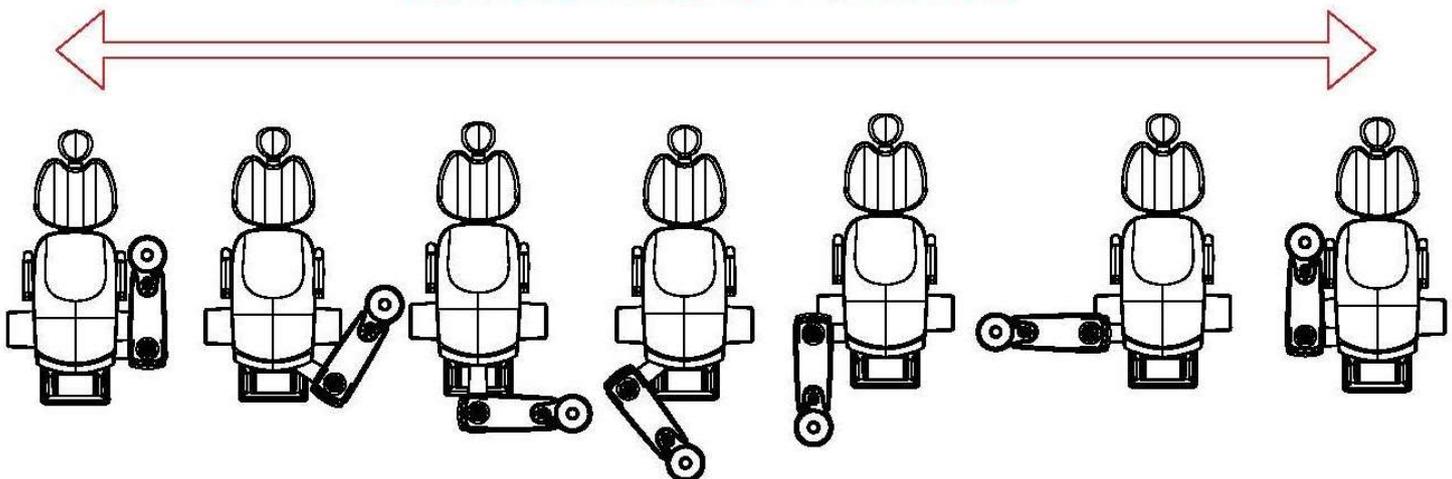
misure in millimetri  
 measurements in millimeters  
 mesures en millimètres  
 medidas en milímetros  
 maße in millimeter

RIUNITO AMBIDESTRO  
 POSIZIONE PER MANCINI

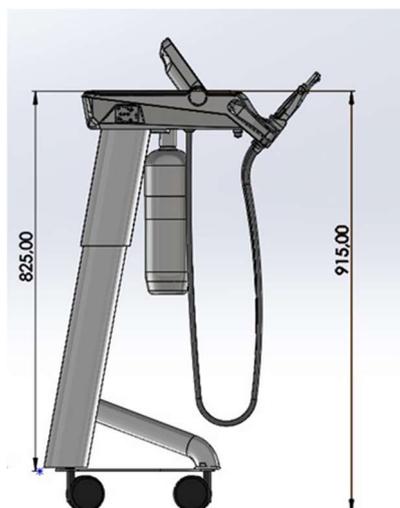
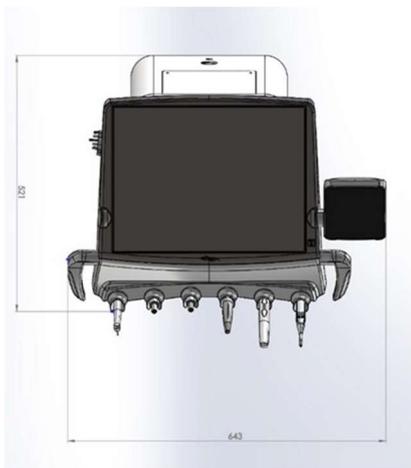


misure in millimetri  
 measurements in millimeters  
 mesures en millimètres  
 medidas en milímetros  
 maße in millimeter

ROTAZIONE GRUPPO IDRICO



## МОДЕЛЬ NTW



## 9. - ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Данное оборудование соответствует Нормативам CEI EN 60601-1 («Общие нормативы безопасности электро-медицинского оборудования») и CEI EN 60601-1-2, и удовлетворяет требованиям Директивы ЕС 93/42 . Оборудование предназначено для использования исключительно врачом-стоматологом, при возможной помощи вспомогательного квалифицированного стоматологического персонала.

### **Обязательно изучение Руководства по эксплуатации и всех инструкций по использованию инструментов**

- По завершению монтажа установки, перед первым использованием оборудования, выполнить следующее:
- Простерилизовать операционные инструменты, находящиеся в нестерильной упаковке (см. параграф «Операционные инструменты»).
- Простерилизовать в автоклаве при 135°C съемные силиконовые элементы (ручки и мембраны).
- Прозеинфицировать все элементы, которые, как правило, не контактируют с
- пациентом (см. параграф «Чистка и дезинфекция»).
- Включить функцию ополаскивания и подачи воды на инструмент на 3 мин., чтобы обеспечить попадание дезинфицирующей жидкости в систему подачи воды
- Рекомендуется защищать глаза, дыхательные пути, рот и кожу от отлетающих частиц при помощи защитных очков, маски и одноразовых перчаток, а также использовать высокоскоростной аспиратор для втягивания пыли и мелких частиц, образующихся при использовании инструментов
- Снимать насадки и фрезы с операционных инструментов после каждой операции.
- Заземлить установку.
- Пациенту рекомендуется в гигиенических целях не надевать одежду с короткими рукавами.

**ВНИМАНИЕ:** После каждого вмешательства снимать инструменты (микромотор, турбину, скалер, оптический наконечник полимеризационной лампы, чехол пистолета, ручки и силиконовую мембрану, находящуюся под инструментами) и проводить их стерилизацию для профилактики.

## **10. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Miglionico »S.R.L. не несет ответственности в плане безопасности и надежности оборудования, в случае если:

- установка была осуществлена не авторизованным техническим персоналом, не имеющим соответствующий аттестат.
- сеть энергоснабжения, водопровода, канализации, пневматическая и аспирационная установки, а также помещения, в которых устанавливается оборудование, не соответствуют предписаниям закона
- вносятся изменения (подключение иных медицинских приборов или аксессуаров) или используются не оригинальные запчасти.
- оборудование не используется надлежащим образом, описанным в Руководстве
- по эксплуатации и техническому обслуживанию
- не проводится ежегодный технический осмотр, в соответствии со сроками, установленными авторизованным техником.

Перед тем, как привести в действие механизм кресла, удостовериться, что вспомогательные столики и иные аксессуары, находящиеся вблизи кресла, не затрудняют его движения.

**ВНИМАНИЕ .Снимать картеры только после отключения всей установки.**

**ВНИМАНИЕ:** Передний картер основания может быть снят только авторизованным техническим персоналом, т.к. после отключения электропитания, некоторые элементы установки остаются под напряжением...Для использования, технического обслуживания, стерилизации и чистки инструментов ознакомиться с инструкциями, находящимися в упаковке. «Miglionico » S.R.L. не несет ответственности в случае причинения материального ущерба или вреда людям по причине несоблюдения вышеописанных инструкций



## **11. УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ**

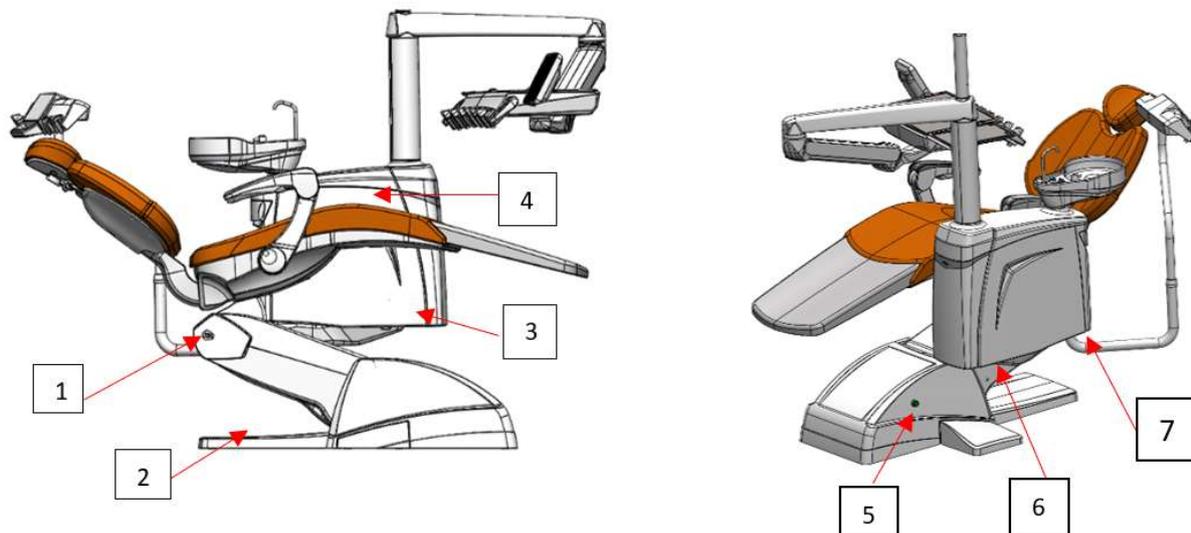
Материалы, использованные для изготовления упаковки, пригодны для вторичной переработки на 100%, и должны быть доставлены в соответствующий пункт сбора отходов, где будут повторно использованы или утилизированы.

## **12. УТИЛИЗАЦИЯ УСТАНОВКИ**

По окончании срока службы установки, перед тем, как доставить ее в соответствующий пункт переработки и утилизации материалов, следует удалить электропровода и предохранители и уничтожить электронные части.

### 13. РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭТИКЕТОК

#### 13.1 ETICHETTE ESTERNE



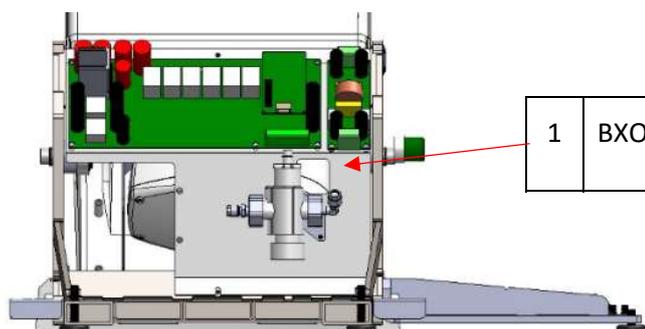
1	ЛОГОТИП MIGLIONICO	
2	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	
3	ЛОГОТИП CE	
4	модель ЛОГОТИП NT	
5	ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ	
6	СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА	
7	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	

### 13.2 ЭТИКЕТКИ ПЕДАЛИ



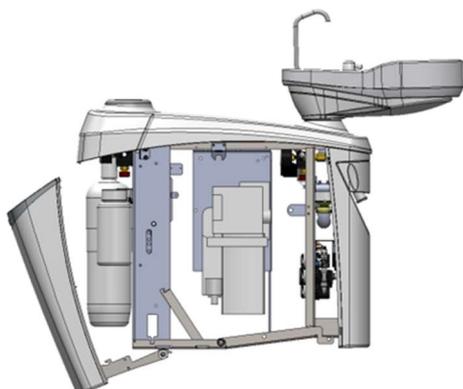
1	ВОДНЫЙ СПРЕЙ ВКЛ. ВЫКЛ СО ВЗЯТЫМ ИНСТ./ ВЫЗОВ НУЛЕВОГО ПОЛОЖЕНИЯ	
2	- ПОЛОЖЕНИЕ ПОЛОСКАНИЯ	
3	- ДВИЖЕНИЯ КРЕСЛА	

### 13.3 ЭТИКЕТКИ НИЖНЕЙ ЧАСТИ КРЕСЛА



1	ВХОД ГЛ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ	
---	---------------------------	--

### 13.4 ЭТИКЕТКИ ГИДРОБЛОКА



1	СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА	
---	-----------------	--

## 14. СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

Установка идентифицируется посредством серийного номера, указанного на этикетке. Для получения информации или запчастей необходимо указать серийный номер оборудования.

СМ. ГЛАВЫ 13.4 и 13.1 (5).

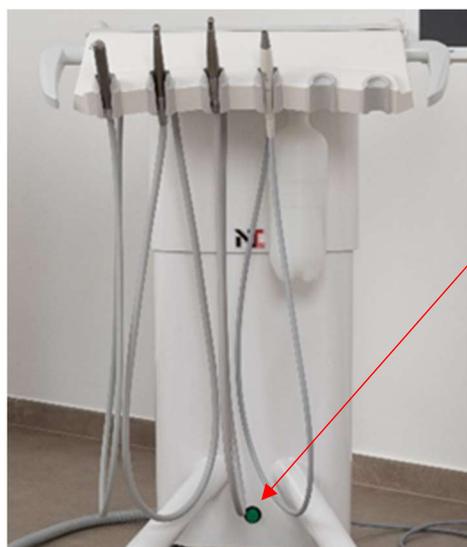


## 15. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТАНОВКИ

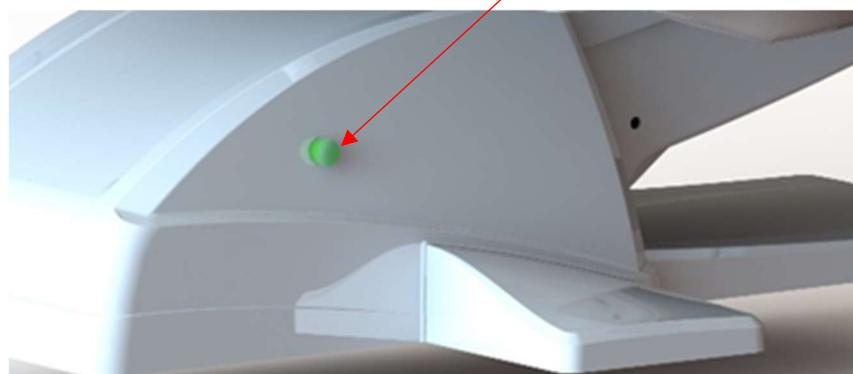
Установка снабжена общим переключателем, расположенным в нижней части кресла. После нажатия на кнопку переключателя загорается светоиндикатор зеленого цвета, расположенный в самой кнопке, а также два светоиндикатора на дисплее панели врача, сигнализируя о подключении электропитания. Повторное нажатие на кнопку отключает установку от электросети.

Рекомендуется отключать установку во время рабочего перерыва, а также перед любым техосмотром, требующим доступ к частям, защищенным картерами.

**Для модели NT: прежде всего выключить установку, нажав на кнопку на дисплее.**



Var. NTW, NTPC



var .NT, NTP, NTX, NTS

**ВНИМАНИЕ:** Передний картер основания может быть снят только авторизованным техническим персоналом, т.к. после отключения электропитания, некоторые элементы установки остаются под напряжением.



## 16. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для приведения в действие того или иного инструмента на панели врача, необходимо извлечь инструмент из своего гнезда (для выбора функции), а затем включить его с помощью педали управления (см. «Функции педали»). Пистолет «вода-воздух» включается не педалью, а кнопками, расположенными на самом пистолете.

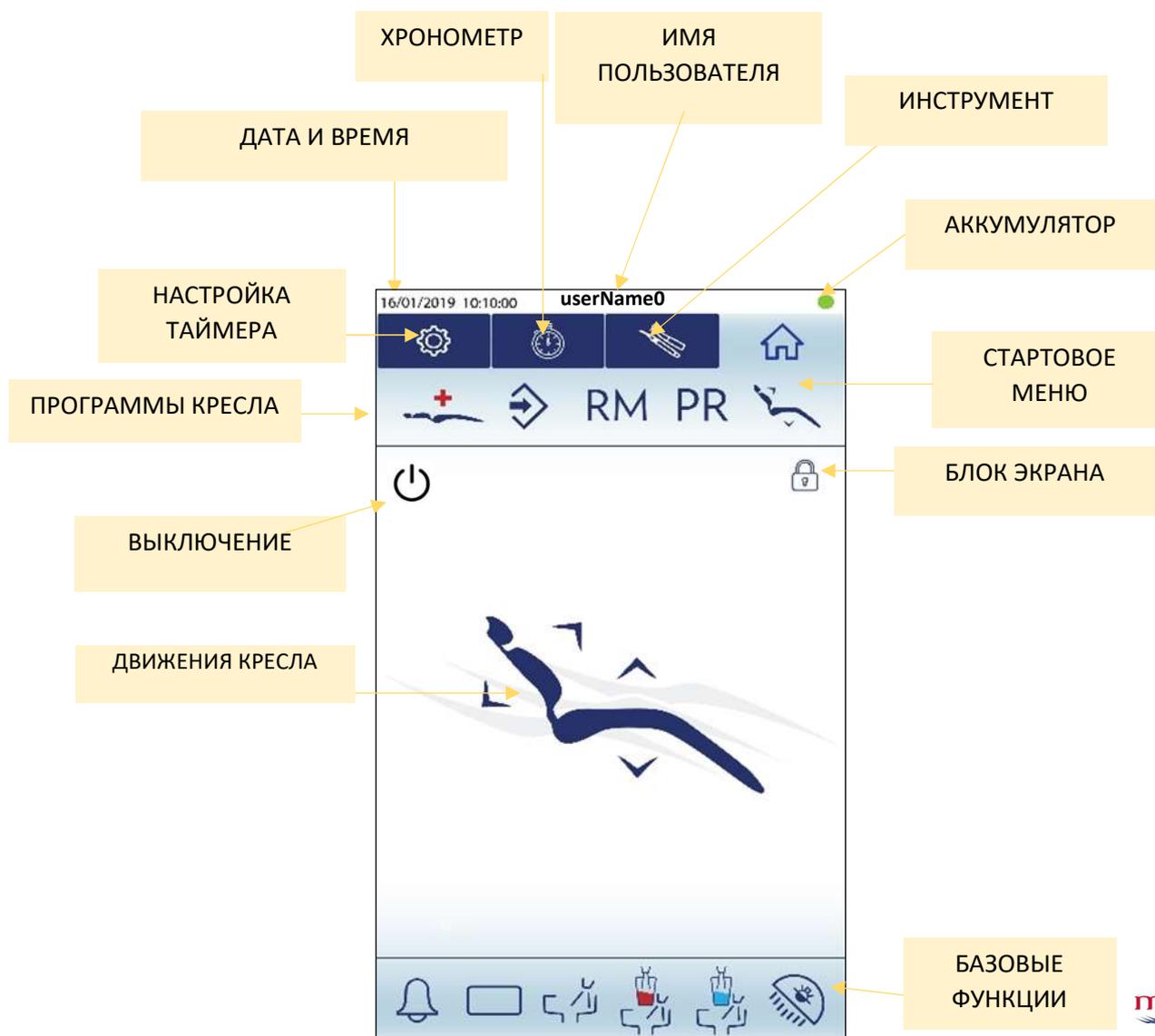
Установка оснащена системой приоритетного функционирования инструментов: находится в действии только первый извлеченный инструмент, остальные находятся в режиме ожидания.

Дренажная система **антивсасывания жидкостей (AF)** сводит к минимуму скапливание жидкости или фрагментов, поступающих из обрабатываемого участка, в распылительных отверстиях инструментов. При активированной функции «подача воды на инструмент» или «подача воды на инструмент вкл./выкл.», система выпускает в отверстие распылителя сжатый воздух при каждом отпуске рычага педали

**ВНИМАНИЕ:** При извлечении инструмента из своего гнезда, функция регулирования кресла отключается, во избежание случайных движений кресла во время работы с пациентом.



## 17. КЛАВИАТУРА УПРАВЛЕНИЯ NT



### 17.1 ВЫКЛЮЧЕНИЕ TOUCH



При нажатии на значок в течение 5 секунд сенсорная панель выключается. После этого стоматологическую установку можно выключить с помощью главного выключателя.

### 17.2 ОЧИСТКА/БЛОКИРОВКА ЭКРАНА



Нажатием на 3 сек. иконки активируется блокировка экрана на 20 секунд для очистки экрана .

### 17.3 АККУМУЛЯТОР ПЕДАЛИ WI-FI



Индикатор уровня заряда аккумулятора педали WI-Fi. Зеленый цвет показывает достаточный заряд , красный цвет показывает необходимости подзарядки. Только для педали WI-Fi .

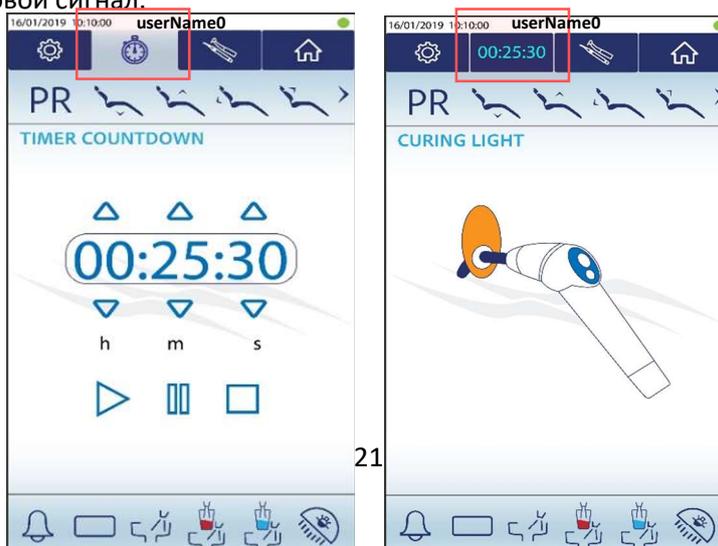
### 17.4 НАСТРОЙКИ ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

На дисплее на любом экране в верхней части всегда будет видна дата и время. Чтобы установить дату и время, нажмите на панель, откроется экран с календарем и настройкой времени. Выберите желаемую дату и время и нажмите на иконку в правом нижнем углу, чтобы сохранить. Если вы случайно нажали на дату и время, просто нажмите на значок сохранения, не внося никаких изменений, или снова нажмите на панель.



### 17.5 УСТАНОВКА СЧЕТЧИКА ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА ВРЕМЕНИ

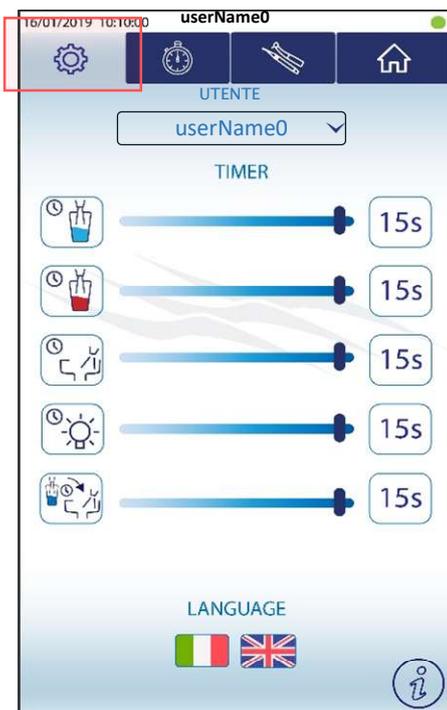
С помощью значка обратного отсчета времени Вы можете установить секундомер, который начнет обратный отсчет. В положении снятого инструмента (например, светополимеризационной лампы), таймер будет вести отсчет времени и будет отображаться на панели вместо значка секундомера. В конце обратного отсчета устройство издаст звуковой сигнал.



## 17.6 - НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И ФИБРООПТИЧЕСКОЙ ПОДСВЕТКИ

Через значок НАСТРОЙКИ можно установить таймеры, относящиеся к подаче воды в стакан пациента, на омыв плевательницы и фиброоптической подсветки инструментов.

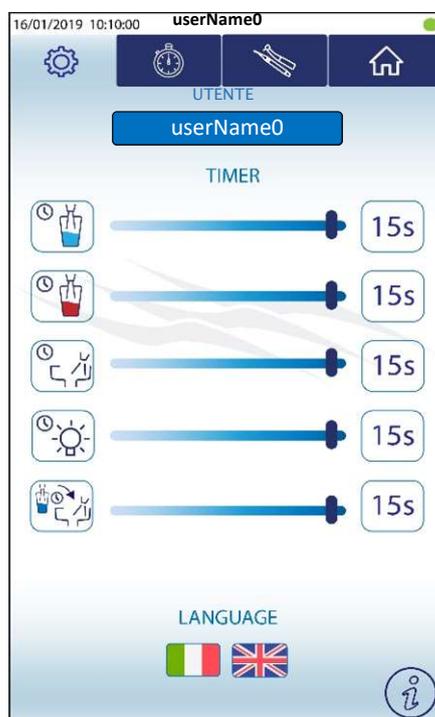
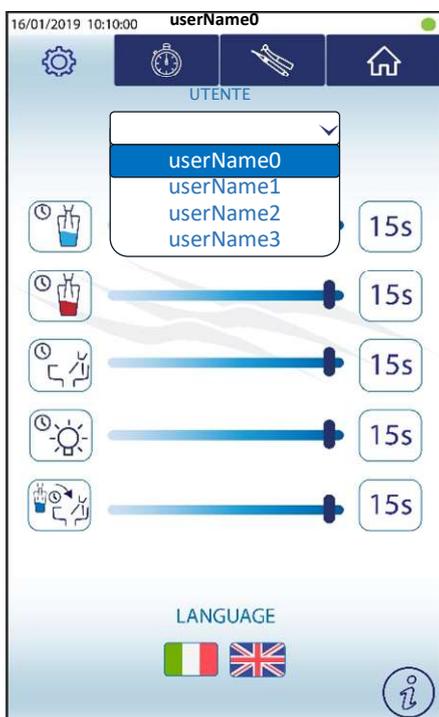
### 17.6.1 ТАЙМЕР



	<b>ТАЙМЕР ПОДАЧИ ТЕПЛОЙ ВОДЫ В СТАКАН ПАЦИЕНТА</b> Позволяет регулировать время подачи теплой воды в стакан. Время может быть установлено от 1 до 15 секунд с помощью курсора .
	<b>ТАЙМЕР ПОДАЧИ ПРОХЛАДНОЙ ВОДЫ В СТАКАН ПАЦИЕНТА</b> Позволяет регулировать время подачи прохладной воды в стакан. Время может быть установлено от 1 до 15 секунд с помощью курсора .
	<b>ТАЙМЕР ПОДАЧИ ПРОХЛАДНОЙ ВОДЫ В ПЛЕВАТЕЛЬНИЦУ</b> Позволяет регулировать время подачи воды в стакан. Время может быть установлено от 1 до 15 секунд с помощью курсора.
	<b>ТАЙМЕР ФИБРООПТИКИ</b> Позволяет регулировать время задержки выключения фиброоптики инструментов. С помощью курсора можно установить от 1 до 15 секунд.
	<b>ТАЙМЕР ЗАДЕРЖКИ ОМЫВА ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЫ</b> Позволяет установить время до 15 секунд на задержку омыва плевательницы после наполнения стакана. Перемещая курсор к минимуму, иконка покажет "OFF", что значит омыв плевательницы произойдет сразу после наполнения стакана.

### 17.6.2 ПОЛЬЗОВАТЕЛИ

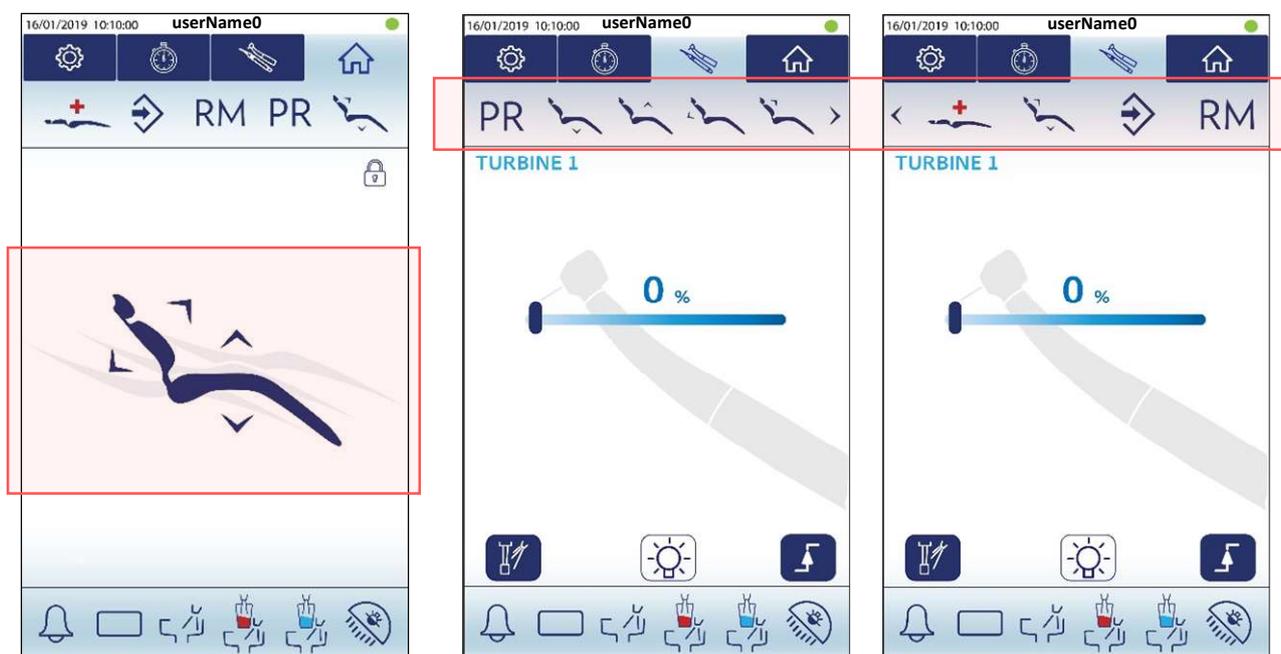
Стоматологическая установка может обслуживать до 4 пользователей. Для каждого пользователя будут сохраняться персонализированные параметры, такие как положения кресла (1, 2, 3, 4), параметры настроек микро моторов. Кроме того, есть возможность переименовывать пользователей, нажимая и удерживая выбранного пользователя.



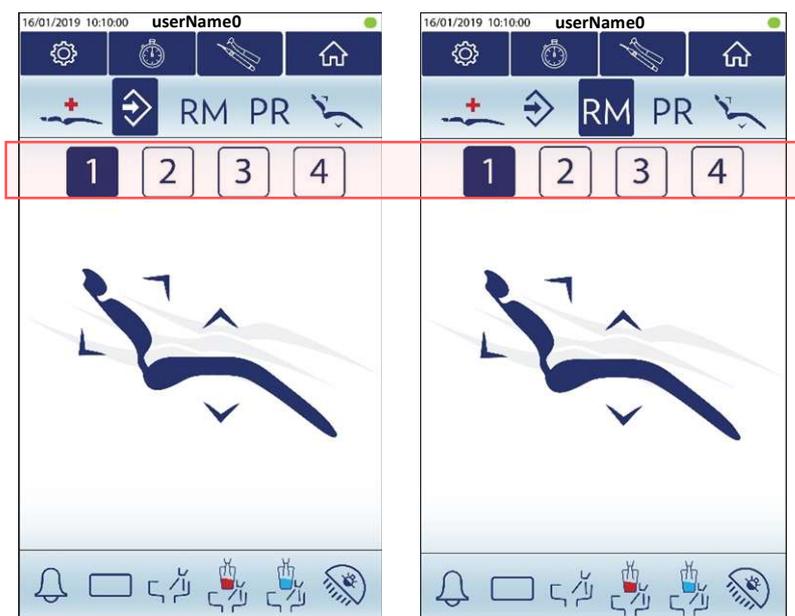
## 17.7 ДВИЖЕНИЕ И ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ КРЕСЛА

С любого экрана можно управлять настройками кресла и активировать основные функции установки , используя панель под и над главным экраном и экранами инструментов.

На экране HOME можно перемещать кресло, используя стрелки рядом с иконкой кресла , и активировать внесенные в память положения с помощью значков на верхней панели. На экранах инструментов можно активировать те же функции благодаря полосе прокрутки. Если инструмент активен, движения кресла заблокированы. Если инструмент поднят, но не работает, возможно изменение положения кресла.



		<b>ПОДЪЕМ КРЕСЛА</b> Поднятие кресла. Когда активируется внесенное в память положение , которое предусматривает использование иконки , значок активируется.
		<b>ОПУСКАНИЕ КРЕСЛА</b> Опускание кресла. Когда активируется внесенное в память положение , которое предусматривает использование иконки , значок активируется.
		<b>ОПУСКАНИЕ СПИНКИ</b> Опускание спинки. Когда активируется внесенное в память положение , которое предусматривает использование иконки , значок активируется.
		<b>ПОДЪЕМ СПИНКИ</b> Подъем спинки. Когда активируется внесенное в память положение , которое предусматривает использование иконки , значок активируется.



	<p><b>ПРОГРАММИРОВАНИЕ</b></p> <p>С помощью этого значка можно запрограммировать 4 положения кресла и настроить положения , которые уже существуют по умолчанию: положение ОКАЗАНИЯ ЭКСТЕННОЙ ПОМОЩИ, положение ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ и положение ПРОМЫВКИ. Переместите кресло в нужное положение, нажмите значок , в течение 3 секунд нажмите иконку , куда будет внесено в память положение (иконки 1, 2, 3 или 4 ).</p> <p><b>ВНИМАНИЕ:</b> При программировании никогда не располагайте сиденье и спинку в максимальное или минимальное положение , оставляйте запас в несколько миллиметров от максимального/минимального предела, затем вносите в память.</p>
<p>RM</p>	<p><b>ВЫЗОВ ИЗ ПАМЯТИ</b></p> <p>Вызов ранее сохраненных рабочих положений. Нажмите значок RM и в течение 3 секунд выберите позицию (1, 2,3, 4 ), которую вы хотите вызвать. Если вы не нажмете одну из позиций через 3 секунды, значки автоматически погаснут.</p>
<p>PR</p>	<p><b>ПОЛОЖЕНИЕ ПОЛОСКАНИЯ</b></p> <p>Перемещение спинки в положение полоскания или отдыха пациента. Последующее нажатие на иконку возвращает спинку в конечное рабочее положение. Если после активации положения вы не хотите возвращаться в последнее рабочее положение , нажмите одну из 4 клавиш перемещения кресла, чтобы сбросить функцию.</p> <p>Настройки позиции можно изменить с помощью значка ПРОГРАММИРОВАНИЕ . Приведите спинку в наиболее удобное для пациента положение для полоскания, и в течение 3 секунд нажмите PR. Таким образом будет внесена в память позиция , которая активируется при каждом нажатии этого значка.</p>
	<p><b>ПОЛОЖЕНИЕ ОБНУЛЕНИЯ ИЛИ ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ</b></p> <p>Установите кресло в положение , удобное пациенту для пемещений( спуск или подъем на кресло). Эта позиция может быть изменена с помощью значка ПРОГРАММИРОВАНИЕ. Переместите кресло в наиболее удобное положение для спуска / подъема пациента и в течение 3 секунд нажмите кнопку ОБНУЛЕНИЯ . Таким образом, позиция будет активироваться при каждом нажатии этого значка.</p>
	<p><b>ПОЛОЖЕНИЕ ОКАЗАНИЯ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ</b></p> <p>Перемещение кресла в положение Тренделембург.</p> <p>Эта позиция может быть изменена с помощью значка ПРОГРАММИРОВАНИЕ.Переместите кресло в нужное положение и нажмите иконку ОКАЗАНИЯ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ в течение 3 секунд. Таким образом позиция будет активироваться при каждом нажатии этого значка.</p>

## 17.8 НАСТРОЙКИ МОТОРИЗОВАННОЙ СПИНКИ

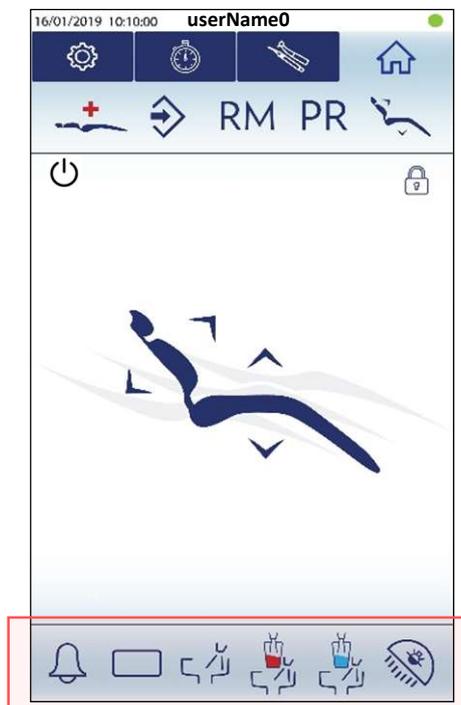
Чтобы использовать функцию автоматического позиционирования спинки в одном из трех доступных положений, кресло должно быть свободным и пациент не должен в нем сидеть, затем нажмите на значок спинки в левом нижнем углу дисплея (рис. А) и выберите желаемую высоту :

- **Укороченная** (идеально подходят детям и людям ростом ниже среднего);
- **Средняя** (подходит для людей среднего роста);
- **Удлиненная** (подходит для людей с высоким ростом).

Как только желаемая высота будет выбрана, спинка автоматически займет оптимальное положение, и выбранный вариант спинки отобразится на дисплее. (Рис.В):



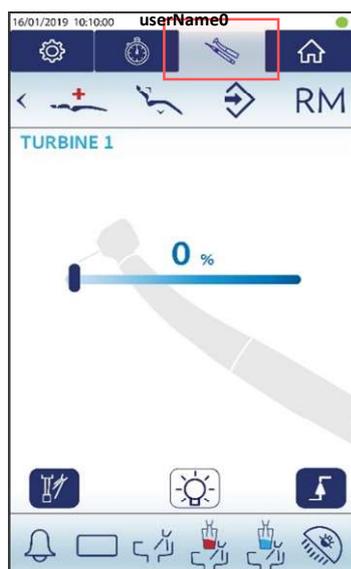
## 17.9 БАЗОВЫЕ ФУНКЦИИ



	<p><b>ВЫЗОВ АССИСТЕНТА/ОТКРЫТИЕ ДВЕРИ</b> Эту команду можно связать с внешним устройством низкого напряжения, которое может быть, например, звуковым устройством, размещенным в другой комнате, или устройством автоматического открывания двери.</p>
	<p><b>НЕГАТОСКОП</b> Активируйте / деактивируйте экран негативоскопа .</p>
	<p><b>ПОДАЧА ВОДЫ НА ОМЫВ ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЫ</b> Активируйте подачу воды в плевательницу на определенное время (настройки таймера см. В параграфе 17.5 «НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И ФИБРООПТИКИ» ).</p>
	<p><b>ПОДАЧА ТЕПЛОЙ ВОДЫ НА ОМЫВ ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЫ</b> Наполнение стакана пациента теплой водой, а затем омыв плевательницы в течение установленного времени и по истечении установленного времени. (настройки таймера см. раздел 17.5 НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И СВЕТОДИОДОВ). Повторное нажатие на значок остановит подачу воды</p>
	<p><b>ПОДАЧА ПРОХЛАДНОЙ ВОДЫ НА ОМЫВ ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЫ</b> Наполнение стакана пациента прохладной водой, а затем омыв плевательницы в течение установленного времени и по истечении установленного времени. (настройки таймера см. раздел 17.5 НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И СВЕТОДИОДОВ). Повторное нажатие на значок остановит подачу воды.</p>
	<p><b>СВЕТИЛЬНИК ВРАЧА</b> Вкл. / выкл. светильника врача. Если был выключен, то при вызове запрограммированных позиций (1, 2, 3, 4) он включается автоматически. Если светильник был включен, активируя положения ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ и ПОЛОСКАНИЯ , он выключается .</p>

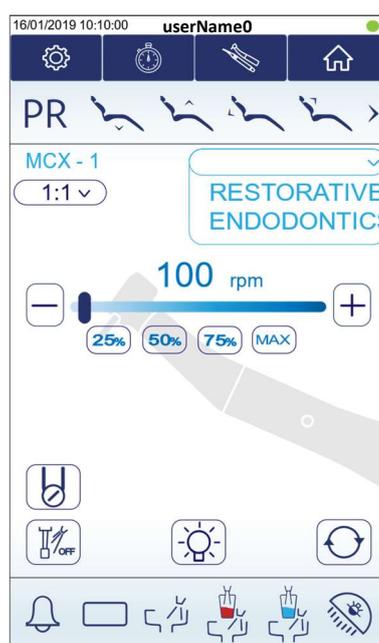
## 18. ФУНКЦИИ ИНСТРУМЕНТОВ

Все функции и параметры, относящиеся к инструментам, могут быть установлены и могут управляться с экрана, который активируется автоматически при взятии инструмента или, когда инструмент находится в состоянии покоя, путем доступа к папке «INSTRUMENTS». Из этой папки можно получить доступ к экранам всех инструментов, имеющихся на панели врача и изменить настройки без необходимости брать инструмент. Параметры, сохраненные в папке инструментов, активны непосредственно при использовании инструмента. Экраны инструментов расположены в том же порядке, что и расположение инструментов на панели врача. Для переключения с одного инструмента на другой проведите по экрану вправо или влево.



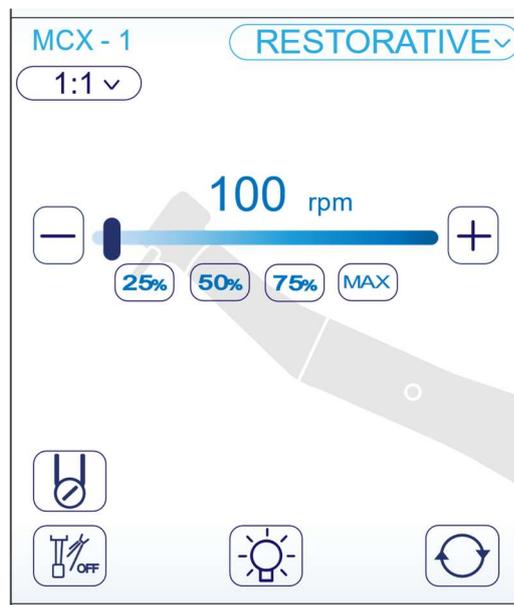
## 19. МИКРОМОТОР MCX BIEN AIR

Снимите инструмент, активируйте и регулируйте рычагом педали. Микромотор можно использовать двумя различными способами: Реставрационный режим и Эндодонтический, функции можно выбрать из выпадающего меню в правом верхнем углу.



## 19.1 РЕСТАВРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ

В реставрационном режиме можно регулировать реальную скорость микромотора, тип используемого наконечника, управлять перистальтическим насосом, водным спреем, фиброоптикой и инверсией (обратное движение) оборотов микромотора. При активации рычага педали микромотор вращается постепенно от минимальной скорости до заданного значения.

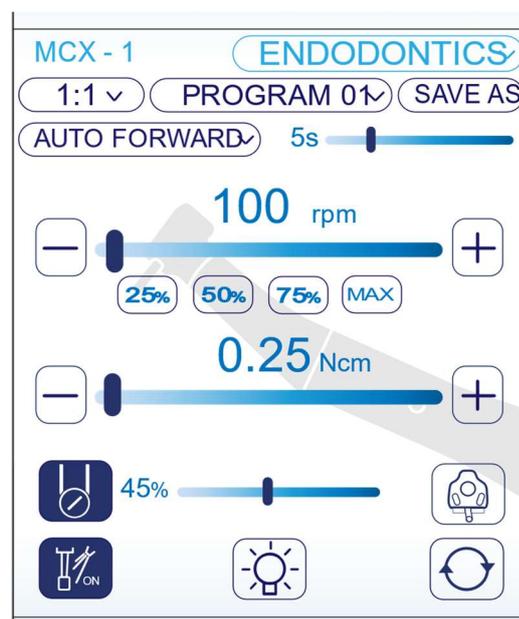


<p>MCX - 1</p>	<p><b>ИНСТРУМЕНТ</b> . Указывает, какой микромотор используется, если есть несколько идентичных, индикатор отметит 1/2/3 относительно позиции на панели врача .</p>
<p>1:1 ▾</p>	<p><b>ТИП НАКОНЕЧНИКА</b> . Нажав на этот значок, можно выбрать, какой тип редуктора используется на микромоторе (тип наконечника). При изменении соотношения число фактических оборотов микромотора будет меняться. (список типов наконечников и соответствующих им оборотов микромотора см. в параграфе 46)</p>
<p>100 rpm -   25%   50%   75%   MAX   +</p>	<p><b>ИНДИКАТОР РЕАЛЬНЫХ ОБОРОТОВ МИКРОМОТОРА.</b> При активировании рычага педали микромотор вращается постепенно от минимальной скорости до заданного значения. Обороты можно отрегулировать с помощью курсора, клавиш + и - и сочетаний клавиш быстрого доступа. Предел скорости микромотора зависит от типа используемого наконечника. (значения оборотов, связанные с типом наконечника, см. в параграфе 46).</p>
	<p><b>ФИЗИОДИСПЕНСЕР.</b> Если его нет на установке, значок будет деактивирован, если он присутствует, то с помощью иконки можно регулировать физиодиспенсер. После активации появится панель, где можно отрегулировать процент потока раствора. Для корректной регулировки подачи воды иконка "водный спрей" также должна быть активна.</p>
	<p><b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ . ВОДНЫЙ СПРЕЙ ON:</b> Водно-воздушный спрей активируется, когда рычаг педали перемещается вправо. Повторным нажатием активируется функция <b>ВКЛ / ВЫКЛ ВОДНОГО СПРЕЯ:</b> водно-воздушный спрей включается при отведении рычага педали вправо и одновременным нажатием стальной пластины. Повторное нажатие на иконку деактивирует функцию <b>:ВОДНЫЙ СПРЕЙ ВЫКЛ</b></p>
	<p><b>ФИБРООПТИКА</b> . Вкл./выкл. светодиодной подсветки на наконечнике, если на инструменте предусмотрена фиброоптическая подсветка. Чтобы настроить задержку выключения подсветки, см. Параграф 17.5 НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И ФИБРООПТИКИ</p>
	<p><b>ОБРАТНОЕ ДВИЖЕНИЕ МИКРОМОТОРА.</b> Эта кнопка включает обратное движение оборотов микромотора .</p>

## ФУНКЦИИ

### 19.2 ЭНДОДОНТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

В режиме Эндодонтии можно отрегулировать реальную скорость микромотора, значение крутящего момента, тип используемого наконечника, активировать функции auto reverse, auto stop и auto forward с соответствующим временем обратного хода и круиз-контролем, управлять перистальтическим насосом, спреем, фиброоптикой и инверсией оборотов микромотора. Все эти параметры могут быть сохранены в 10 настраиваемых и вызываемых из памяти программах. При активировании рычага педали, независимо от его положения, микромотор вращается с заданной скоростью.



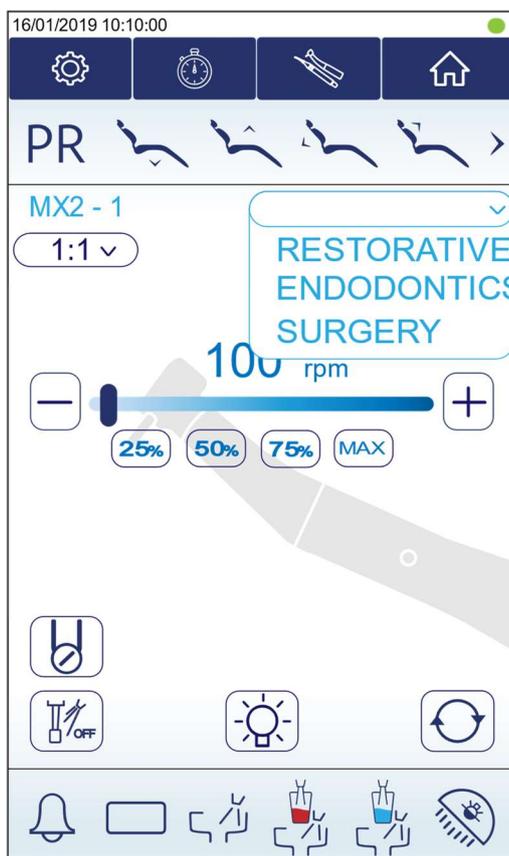
## ФУНКЦИИ

<p>MCX - 1</p>	<p><b>ИНСТРУМЕНТ</b> . Указывает, какой микромотор используется, если есть несколько идентичных, индикатор отметит 1/2/3 относительно позиции на панели врача</p>
<p>1:1 ▾</p>	<p><b>ТИП НАКОНЕЧНИКА</b> . Нажав на этот значок, можно выбрать, какой тип редуктора используется на микромоторе (тип наконечника). При изменении соотношения число фактических оборотов микромотора будет меняться. (список типов наконечников и соответствующих им оборотов микромотора см. в параграфе 46)</p>
<p>PROGRAM 01 ▾</p>	<p><b>МЕНЮ "ПРОГРАММЫ"</b> . Указывает выбранную (активную) программу (см. пар. 19.2.2).</p>
<p>AUTO FORWARD ▾ 5s</p>	<p><b>AUTO FORWARD</b>. При активировании микромотора рычагом педали (вправо), микромотор вращается по часовой стрелке, изменяет направление вращения, когда достигает заданного крутящего момента, и крутится заданный на панели промежуток времени, и затем возвращается к вращению по часовой стрелке. Только с этой функцией можно активировать команду КРУИЗ- КОНТРОЛЬ.</p>
<p>AUTO REVERSE ▾</p>	<p><b>AUTO REVERSE</b>. При активировании микромотора рычагом педали (вправо), микромотор вращается по часовой стрелке, изменяя направление вращения, когда он достигает заданного крутящего момента, до тех пор, пока педаль не отпущена.</p>
<p>AUTO STOP ▾</p>	<p><b>AUTO STOP</b>. При активировании микромотора рычагом педали (вправо), микромотор вращается по часовой стрелке и останавливается, когда достигает заданного крутящего момента. Чтобы возобновить вращение, рычаг педали возвращается в исходное положение и затем отводится опять вправо.</p>

	<p><b>ИНДИКАТОР РЕАЛЬНЫХ ОБОРОТОВ МИКРОМОТОРА.</b> При активировании рычага педали микромотор вращается постепенно от минимальной скорости до заданного значения. Обороты можно отрегулировать с помощью курсора, клавиш + и - и сочетаний клавиш быстрого доступа. Предел скорости микромотора зависит от типа используемого наконечника. (значения оборотов, связанные с типом наконечника, см. в параграфе 46</p>
	<p><b>ЗНАЧЕНИЯ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА(ТОРК) .</b> Устанавливаемое значение в диапазоне от 0,25 Нсм до 53 Нсм в зависимости от типа используемого наконечника (значения крутящего момента, связанные с типом наконечника, см. В параграфе 46). При достижении установленного торка микромотор будет работать в соответствующем выбранном режиме (AUTO FORWARD, AUTO STOP или AUTO REVERSE).</p>
	<p><b>ФИЗИОДИСПЕНСЕР.</b> Если его нет на установке , значок будет деактивирован, если он присутствует, то с помощью иконки можно регулировать физиодиспенсер . После активации появится панель , где можно отрегулировать процент потока раствора. Для корректной регулировки подачи воды иконка "водный спрей"также должна быть активна.</p>
	<p><b>КРУИЗ-КОНТРОЛЬ.</b> Использование только режиме ENDODONTICS с активированной функцией AUTO FORWARD. Микромотор продолжает вращаться в автоматическом режиме с отпущенной педалью.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Активируйте функцию круиз-контроля, нажав на значок;</li> <li>- После нажатия значка появится всплывающее окно с предупреждением, чтобы убедиться, что активация этой функции желательна, нажмите YES/SI;</li> <li>- активированный значок будет мигать красным;</li> <li>- Переместите рычаг вправо для управления микромотором.</li> <li>- Оставив педаль, микромотор продолжит вращаться;</li> <li>- Чтобы остановить вращающийся микромотор, переместите рычаг педали вправо;</li> <li>- Чтобы отключить эту настройку, снова нажмите значок</li> </ul>
<p><b>ВНИМАНИЕ: обращайтесь особое внимание на работу микромотора во время использования этой функции. Помните, что микромотор будет продолжать вращаться, если он не деактивирован. Это может быть опасно для врача и пациента, если это не принимается во внимание.</b></p>	
	<p><b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ . ВОДНЫЙ СПРЕЙ ON:</b> Водно-воздушный спрей активируется , когда рычаг педали перемещается вправо. Повторным нажатием активируется функция ВКЛ / ВЫКЛ ВОДНОГО СПРЕЯ: водно- воздушный спрей включается при отведении рычага педали вправо и одновременным нажатием стальной пластины. Повторное нажатие на иконку деактивирует функцию :<b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ ВЫКЛ.</b></p>
	<p><b>ФИБРООПТИКА .</b> Вкл./выкл. светодиодного подсветки на наконечнике, если на инструменте предусмотрена фиброоптическая подсветка. Чтобы настроить задержку выключения подсветки , см. Параграф 17.5 НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И ФИБРООПТИКИ.</p>
	<p><b>ОБРАТНОЕ ДВИЖЕНИЕ МИКРОМОТОРА.</b> Эта кнопка включает обратное движение оборотов микромотора .</p>

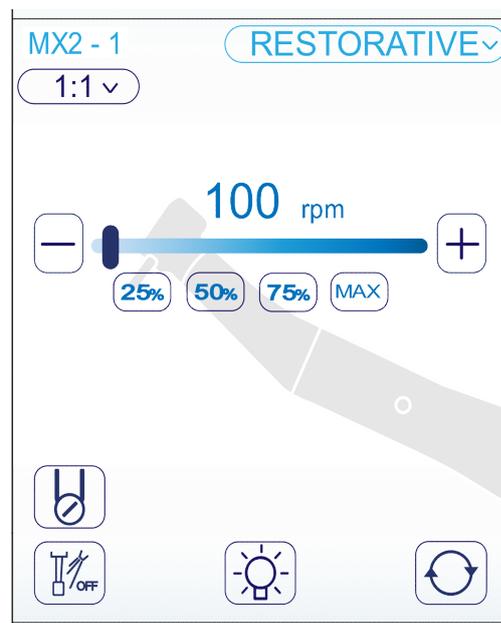
## 20. МИКРОМОТОР MX2 BIEN AIR

Снимите инструмент, активируйте и регулируйте рычагом педали. Микромотор можно использовать 3 различными способами: Реставрационный режим и Эндодонтический И Хирургический. функции можно выбрать из выпадающего меню в правом верхнем углу.



## 20.1 РЕСТАВРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ

В реставрационном режиме можно регулировать реальную скорость микромотора, тип используемого наконечника, управлять перистальтическим насосом, водным спреем, фиброоптикой и инверсией (обратное движение) оборотов микромотора. При активации рычага педали микромотор вращается постепенно от минимальной скорости до заданного значения.

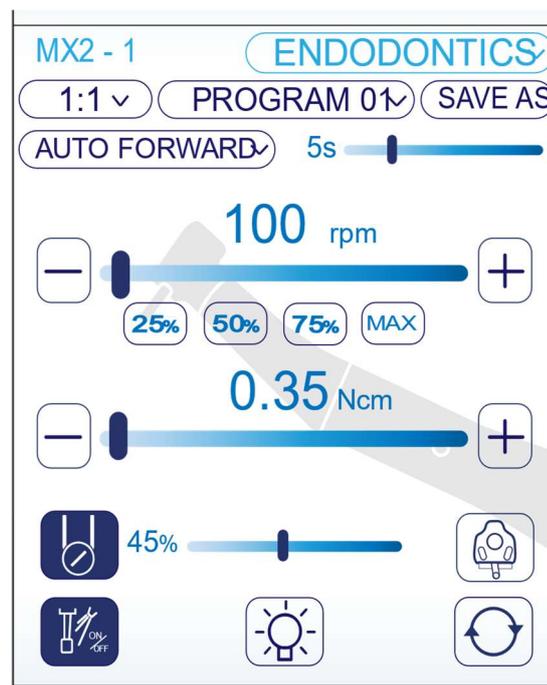


### ФУНКЦИИ

	<p><b>ИНСТРУМЕНТ</b> . Указывает, какой микромотор используется, если есть несколько идентичных, индикатор отметит 1/2/3 относительно позиции на панели врача .</p>
	<p><b>ТИП НАКОНЕЧНИКА</b> . Нажав на этот значок, можно выбрать, какой тип редуктора используется на микромоторе (тип наконечника) . При изменении соотношения число фактических оборотов микромотора будет меняться. (Список типов наконечников и соответствующих им оборотов микромотора см. в параграфе 46)</p>
	<p><b>ИНДИКАТОР РЕАЛЬНЫХ ОБОРОТОВ МИКРОМОТОРА</b>. При активировании рычага педали микромотор вращается постепенно от минимальной скорости до заданного значения. Обороты можно отрегулировать с помощью курсора, клавиш + и - и сочетаний клавиш быстрого доступа. Предел скорости микромотора зависит от типа используемого наконечника. (значения оборотов, связанные с типом наконечника, см. в параграфе 46).</p>
	<p><b>ФИЗИОДИСПЕНСЕР</b>. Если его нет на установке, значок будет деактивирован, если он присутствует, то с помощью иконки можно регулировать физиодиспенсер . После активации появится панель, где можно отрегулировать процент потока раствора. Для корректной регулировки подачи воды иконка "водный спрей" также должна быть активна.</p>
	<p><b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ . ВОДНЫЙ СПРЕЙ ON</b>: Водно-воздушный спрей активируется, когда рычаг педали перемещается вправо. Повторным нажатием активируется функция <b>ВКЛ / ВЫКЛ ВОДНОГО СПРЕЯ</b>: водно-воздушный спрей включается при отведении рычага педали вправо и одновременным нажатием стальной пластины. Повторное нажатие на иконку деактивирует функцию :<b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ ВЫКЛ</b></p>
	<p><b>ФИБРООПТИКА</b> . Вкл./выкл. светодиодной подсветки на наконечнике, если на инструменте предусмотрена фиброоптическая подсветка. Чтобы настроить задержку выключения подсветки, см. Параграф 17.5 НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И ФИБРООПТИКИ.</p>
	<p><b>ОБРАТНОЕ ДВИЖЕНИЕ МИКРОМОТОРА</b>. Эта кнопка включает обратное движение оборотов микромотора .</p>

## 20.2 ЭНДОДОНТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

В режиме Эндодонтии можно отрегулировать реальную скорость микромотора, значение крутящего момента, тип используемого наконечника, активировать функции auto reverse, auto stop и auto forward с соответствующим временем обратного хода и круиз-контролем, управлять перистальтическим насосом, спреем, фиброоптикой и инверсией оборотов микромотора. Все эти параметры могут быть сохранены в 10 настраиваемых и вызываемых из памяти программах. При активировании рычага педали, независимо от его положения, микромотор вращается с заданной скоростью.



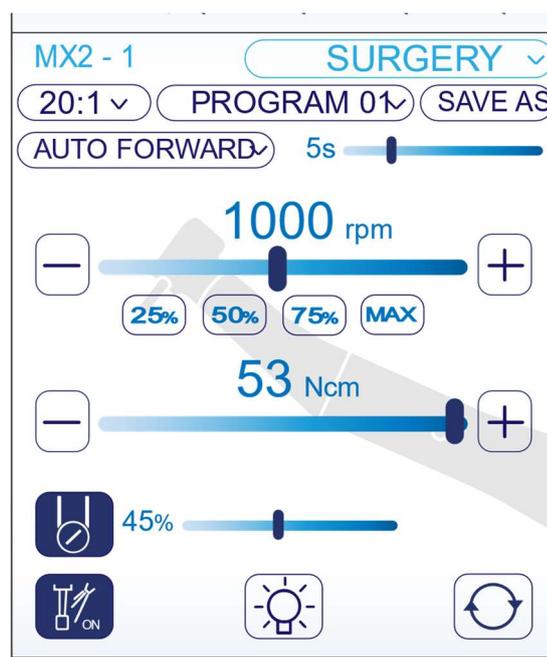
### ФУНКЦИИ

<p><b>MX2 - 1</b></p>	<p><b>ИНСТРУМЕНТ</b> . Указывает, какой микромотор используется, если есть несколько идентичных , индикатор отметит 1/2/3 относительно позиции на панели врача .</p>
<p><b>1:1</b> ▾</p>	<p><b>ТИП НАКОНЕЧНИКА</b> . Нажав на этот значок, можно выбрать, какой тип редуктора используется на микромоторе (тип наконечника) . При изменении соотношения число фактических оборотов микромотора будет меняться. (список типов наконечников и соответствующих им оборотов микромотора см. в параграфе 46).</p>
<p><b>PROGRAM 01</b> ▾</p>	<p><b>МЕНЮ "ПРОГРАММЫ"</b> . Указывает выбранную (активную) программу (см. пар. 19.2.2).</p>
<p><b>AUTO FORWARD</b> ▾</p> <p>5s</p>	<p><b>AUTO FORWARD</b>. При активировании микромотора рычагом педали (вправо) , микромотор вращается по часовой стрелке, изменяет направление вращения, когда достигает заданного крутящего момента , и крутится заданный на панели промежуток времени, и затем возвращается к вращению по часовой стрелке. Только с этой функцией можно активировать команду КРУИЗ- КОНТРОЛЬ.</p>
<p><b>AUTO REVERSE</b> ▾</p>	<p><b>AUTO REVERSE</b>. при активировании микромотора рычагом педали (вправо), микромотор вращается по часовой стрелке, изменяя направление вращения, когда он достигает заданного крутящего момента, до тех пор, пока педаль не отпущена.</p>
<p><b>AUTO STOP</b> ▾</p>	<p><b>AUTO STOP</b>. При активировании микромотора рычагом педали (вправо), микромотор вращается по часовой стрелке и останавливается, когда достигает заданного крутящего момента. Чтобы возобновить вращение, рычаг педали возвращается в исходное положение и затем отводится опять вправо.</p>
<p><b>RECIPROCAL</b> ▾</p>	<p><b>РЕЦИПРОКНЫЙ РЕЖИМ ВРАЩЕНИЯ</b>. С этой функцией микромотор вращается поочередно по и против часовой стрелки со скоростью оборотов и торком , установленными автоматически. В этом режиме невозможно вносить изменения параметров.</p>

	<p><b>ИНДИКАТОР РЕАЛЬНЫХ ОБОРОТОВ МИКРОМОТОРА.</b> При активировании рычага педали микромотор вращается постепенно от минимальной скорости до заданного значения. Обороты можно отрегулировать с помощью курсора, клавиш + и - и сочетаний клавиш быстрого доступа. Предел скорости микромотора зависит от типа используемого наконечника. (значения оборотов, связанные с типом наконечника, см. в параграфе 46)</p>
	<p><b>ЗНАЧЕНИЯ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА(ТОРК) .</b> Устанавливаемое значение в диапазоне от 0,25 Нсм до 53 Нсм в зависимости от типа используемого наконечника (значения крутящего момента, связанные с типом наконечника, см. в параграфе 46). При достижении установленного торка микромотор будет работать в соответствующем выбранном режиме (AUTO FORWARD, AUTO STOP или AUTO REVERSE).</p>
	<p><b>ФИЗИОДИСПЕНСЕР.</b> Если его нет на установке , значок будет деактивирован, если он присутствует, то с помощью иконки можно регулировать физиодиспенсер . После активации появится панель , где можно отрегулировать процент потока раствора. Для корректной регулировки подачи воды иконка "водный спрей"также должна быть активна).</p>
	<p><b>КРУИЗ-КОНТРОЛЬ.</b> Использование только режиме ENDODONTICS с активированной функцией AUTO FORWARD. Микромотор продолжает вращаться в автоматическом режиме с отпущенной педалью.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Активируйте функцию круиз-контроля, нажав на значок;</li> <li>- После нажатия значка появится всплывающее окно с предупреждением, чтобы убедиться, что активация этой функции желательна, нажмите YES/SI;</li> <li>- активированный значок будет мигать красным;</li> <li>- Переместите рычаг вправо для управления микромотором.</li> <li>- Оставив педаль, микромотор продолжит вращаться;</li> <li>- Чтобы остановить вращающийся микромотор, переместите рычаг педали вправо;</li> <li>- Чтобы отключить эту настройку, снова нажмите значок;</li> </ul>
<p><b>ВНИМАНИЕ: обращайтесь особое внимание на работу микромотора во время использования этой функции. Помните, что микромотор будет продолжать вращаться, если он не деактивирован. Это может быть опасно для врача и пациента, если это не принимается во внимание.</b></p>	
	<p><b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ . ВОДНЫЙ СПРЕЙ ON:</b> Водно-воздушный спрей активируется , когда рычаг педали перемещается вправо. Повторным нажатием активируется функция <b>ВКЛ. / ВЫКЛ ВОДНОГО СПРЕЯ:</b> водно-воздушный спрей включается при отведении рычага педали вправо и одновременным нажатием стальной пластины. Повторное нажатие на иконку деактивирует функцию :<b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ ВЫКЛ...</b></p>
	<p><b>ФИБРООПТИКА .</b> Вкл./выкл. светодиодного подсветки на наконечнике, если на инструменте предусмотрена фиброоптическая подсветка. Чтобы настроить задержку выключения подсветки , см. Параграф 17.5 НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И ФИБРООПТИКИ</p>
	<p><b>ОБРАТНОЕ ДВИЖЕНИЕ МИКРОМОТОРА.</b> Эта кнопка включает обратное движение оборотов микромотора .</p>

### 20.3 РЕЖИМ ХИРУГИЯ

В режиме Хирургии можно регулировать реальную скорость микромотора, значение крутящего момента (торк), тип используемого наконечника, активировать функции auto reverse, auto stop и auto forward с временем реверса, управлять перистальтическим насосом, спреем, фиброоптической подсветкой и инверсией (обратным движением) оборотов микромотора. Все эти параметры могут быть сохранены в 10 настраиваемых и загружаемых программах. При активации рычага педали микромотор вращается постепенно от минимальной скорости до заданного значения.



### ФУНКЦИИ

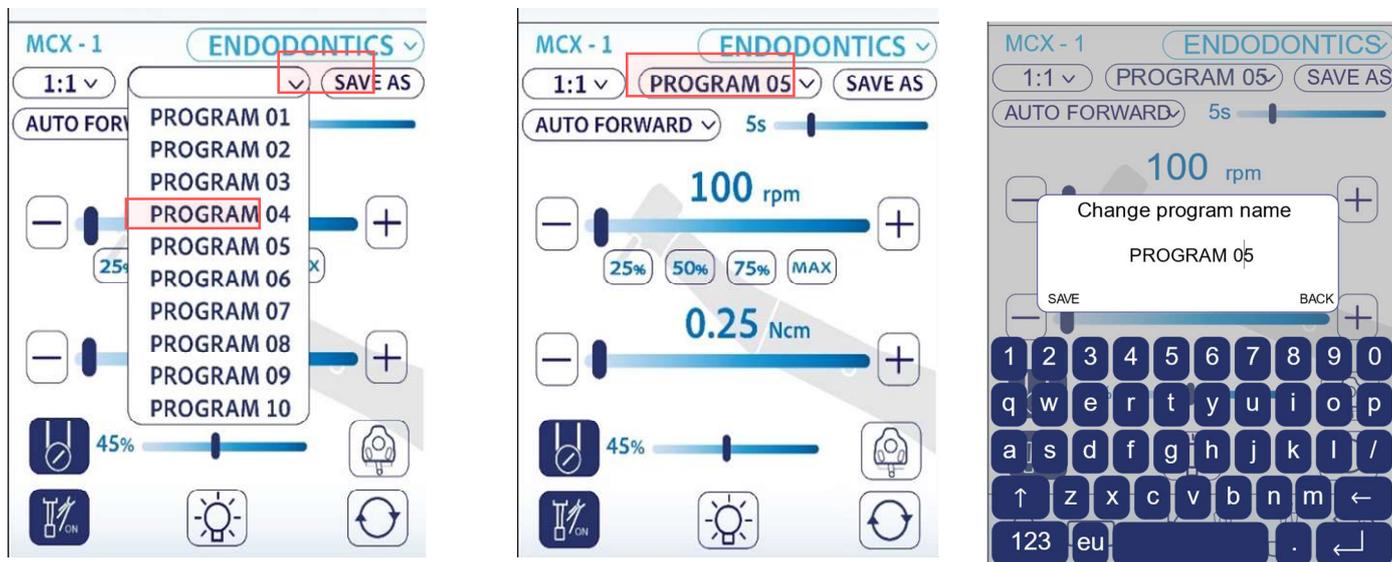
<p><b>MX2 - 1</b></p>	<p><b>ИНСТРУМЕНТ</b> . Указывает, какой микромотор используется, если есть несколько идентичных , индикатор отметит 1/2/3 относительно позиции на панели врача .</p>
<p><b>1:1</b> ▾</p>	<p><b>ТИП НАКОНЕЧНИКА</b> . Нажав на этот значок, можно выбрать, какой тип редуктора используется на микромоторе (тип наконечника) . При изменении соотношения число фактических оборотов микромотора будет меняться. (список типов наконечников и соответствующих им оборотов микромотора см. В параграфе46).</p>
<p><b>PROGRAM 01</b> ▾</p>	<p><b>МЕНЮ "ПРОГРАММЫ"</b> . Указывает выбранную (активную) программу (см. пар. 19.2.2).</p>
<p><b>AUTO FORWARD</b> ▾</p> <p>5s</p>	<p><b>AUTO FORWARD</b>. При активировании микромотора рычагом педали (вправо) , микромотор вращается по часовой стрелке, изменяет направление вращения, когда достигает заданного крутящего момента , и крутится заданный на панели промежуток времени, и затем возвращается к вращению по часовой стрелке. Только с этой функцией можно активировать команду КРУИЗ- КОНТРОЛЬ.</p>
<p><b>AUTO REVERSE</b> ▾</p>	<p><b>AUTO REVERSE</b>. При активировании микромотра рычагом педали (вправо), микромотор вращается по часовой стрелке, изменяя направление вращения, когда он достигает заданного крутящего момента, до тех пор, пока педаль не отпущена.</p>
<p><b>AUTO STOP</b> ▾</p>	<p><b>AUTO STOP</b>. При активировании микромотра рычагом педали (вправо), микромотор вращается по часовой стрелке и останавливается, когда достигает заданного крутящего момента. Чтобы возобновить вращение, рычаг педали возвращается в исходное положение и затем отводится опять вправо.</p>
<p><b>100 rpm</b></p> <p>25% 50% 75% MAX</p>	<p><b>ИНДИКАТОР РЕАЛЬНЫХ ОБОРОТОВ МИКРОМОТОРА</b>. При активировании рычага педали микромотор вращается постепенно от минимальной скорости до заданного значения. Обороты можно отрегулировать с помощью курсора, клавиш + и - и сочетаний клавиш быстрого доступа. Предел скорости микромотора зависит от типа используемого наконечника. (значения оборотов, связанные с типом наконечника, см. в параграфе 46).)</p>

	<p><b>ЗНАЧЕНИЯ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА(ТОРК)</b> . Устанавливаемое значение в диапазоне от 0,25 Нсм до 53 Нсм в зависимости от типа используемого наконечника (значения крутящего момента, связанные с типом наконечника, см. В параграфе 46). При достижении установленного торка микромотор будет работать в соответствующем выбранном режиме (AUTO FORWARD, AUTO STOP или AUTO REVERSE).</p>
	<p><b>ФИЗИОДИСПЕНСЕР</b>. Если его нет на установке , значок будет деактивирован, если он присутствует, то с помощью иконки можно регулировать физиодиспенсер . После активации появится панель , где можно отрегулировать процент потока раствора. Для корректной регулировки подачи воды иконка "водный спрей"также должна быть активна.</p>
	<p><b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ . ВОДНЫЙ СПРЕЙ ON:</b> Водно-воздушный спрей активируется , когда рычаг педали перемещается вправо. Повторным нажатием активируется функция <b>ВКЛ / ВЫКЛ ВОДНОГО СПРЕЯ</b>: водно-воздушный спрей включается при отведении рычага педали вправо и одновременным нажатием стальной пластины. Повторное нажатие на иконку деактивирует функцию :<b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ ВЫКЛ.</b></p>
	<p><b>ФИБРООПТИКА</b> . Вкл./выкл. светодиодного подсветки на наконечнике, если на инструменте предусмотрена фиброоптическая подсветка. Чтобы настроить задержку выключения подсветки , см. Параграф 17.5 НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И ФИБРООПТИКИ.</p>
	<p><b>ОБРАТНОЕ ДВИЖЕНИЕ МИКРОМОТОРА.</b> Эта кнопка включает обратное движение оборотов микромотора . Только в режиме Хирургия возможно менять направление оборотов с педали .</p>

## 20.4 ПРОГРАММИРОВАНИЕ

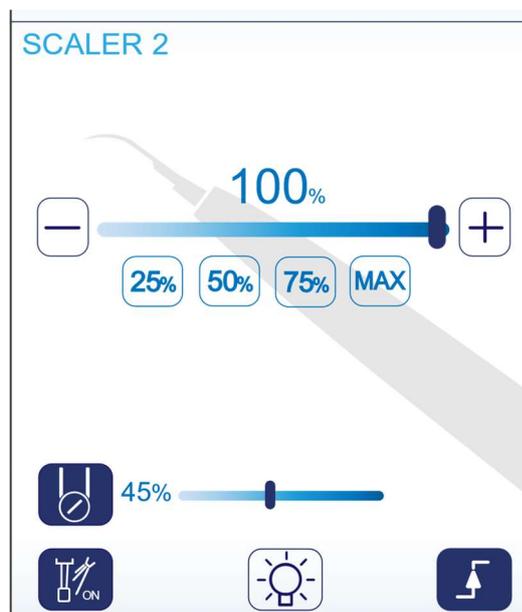
Можно сохранить до 10 различных программ для вызова определенных комбинаций функций и параметров:

- Установить желаемые значения и параметры на экране;
- Нажмите SAVE AS и сразу после выбора программы;
- Удерживая название установленной программы, вы можете изменить название с помощью соответствующей клавиатуры;
- При изменении параметров на экране имя программы не будет отображаться, поскольку будет связана с другими настройками



## 21. СКАЛЕР

Скалер извлекается из гнезда и активируется рычагом педали. Используется для профилактических и консервативных работ. Возможность выбора между прямым или пропорциональным режимом.



### ФУНКЦИИ

<p><b>SCALER</b></p>	<p><b>ИНСТРУМЕНТ.</b> Указывает, какой инструмент Вы используете. Число указывает два различных типа скейлера. СКАЛЕР 2: при использовании скалера без режима ENDO. СКАЛЕР 1: в случае использования Satelec Scaler с режимами ENDO и PARO.</p>
	<p><b>ИНДИКАТОР МОЩНОСТИ СКАЛЕРА.</b> Диапазон регулировки составляет от 0 до 100 в процентах. Его можно отрегулировать с помощью курсора, клавиш + и - и сочетаний клавиш быстрого доступа. Может управляться в прямом или пропорциональном режиме.</p>
	<p><b>ПРЯМОЙ РЕЖИМ.</b> В прямом режиме заданная скорость скалера будет достигнута автоматически с активацией рычага педали. Повторное нажатие активирует пропорциональную функцию.</p>
	<p><b>ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ.</b> В пропорциональном режиме скорость скалера регулируется рычагом педали: когда она находится в нулевом положении, турбина стоит неподвижно, перемещая ее вправо и на протяжении всего своего движения, скорость будет постепенно регулироваться от минимальной до максимальной.</p>
	<p><b>ФИЗИОДИСПЕНСЕР.</b> Если его нет на установке, значок будет деактивирован, если он присутствует, то с помощью иконки можно регулировать физиодиспенсер. После активации появится панель, где можно отрегулировать процент потока раствора. Для корректной регулировки подачи воды иконка "водный спрей" также должна быть активна.</p>
	<p><b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ . ВОДНЫЙ СПРЕЙ ON:</b> Водно-воздушный спрей активируется, когда рычаг педали перемещается вправо. Повторным нажатием активируется функция <b>ВКЛ / ВЫКЛ ВОДНОГО СПРЕЯ:</b> водно-воздушный спрей включается при отведении рычага педали вправо и одновременным нажатием стальной пластины. Повторное нажатие на иконку деактивирует функцию: <b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ ВЫКЛ.</b></p>
	<p><b>ФИБРООПТИКА .</b> Вкл./выкл. светодиодного подсветки на наконечнике, если на инструменте предусмотрена фиброоптическая подсветка. Чтобы настроить задержку выключения подсветки, см. Параграф 17.5 НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И ФИБРООПТИКИ</p>

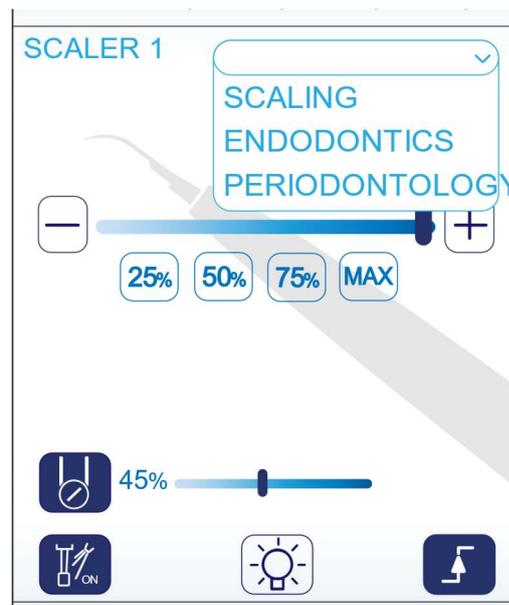
## 22. СКАЛЕР ENDO (SATELEC)

Он может использоваться в 3 различных режимах, которые можно выбрать в раскрывающемся меню в правом верхнем углу:

- с функцией « ENDODONTICS » используются эндодонтические наконечники.

с функцией « PERIODONTOLOGY » используются наконечники для лечения пародонта.

с функцией « SCALING » используются наконечники для ультразвуковой (для всех моделей скалеров).

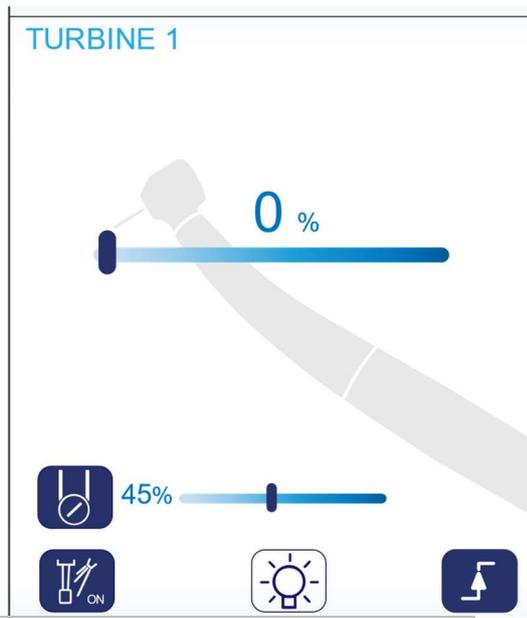


### ФУНКЦИИ

<p><b>SCALER</b></p>	<p><b>ИНСТРУМЕНТ.</b> Указывает, какой инструмент вы используете. Число указывает два различных типа скалера. СКАЛЕР 2: при использовании скалера без режима ENDO. СКАЛЕР 1: в случае использования Satelec Scaler с режимами ENDO и PARO.</p>
	<p><b>ИНДИКАТОР МОЩНОСТИ СКАЛЕРА.</b> Диапазон регулировки составляет от 0 до 100 в процентах. Его можно отрегулировать с помощью курсора, клавиш + и - и сочетаний клавиш быстрого доступа. Может управляться в прямом или пропорциональном режиме.</p>
	<p><b>ПРЯМОЙ РЕЖИМ.</b> В прямом режиме заданная скорость скалера будет достигнута автоматически с активацией рычага педали. Повторное нажатие активирует пропорциональную функцию :</p>
	<p><b>ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ.</b> В пропорциональном режиме скорость скалера регулируется рычагом педали: когда она находится в нулевом положении, турбина стоит неподвижно, перемещая ее вправо и на протяжении всего своего движения, скорость будет постепенно регулироваться от минимальной до максимальной.</p>
	<p><b>ФИЗИОДИСПЕНСЕР.</b> Если его нет на установке, значок будет деактивирован, если он присутствует, то с помощью иконки можно регулировать физиодиспенсер. После активации появится панель, где можно отрегулировать процент потока раствора. Для корректной регулировки подачи воды иконка "водный спрей" также должна быть активна.</p>
	<p><b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ . ВОДНЫЙ СПРЕЙ ON:</b> Водно-воздушный спрей активируется, когда рычаг педали перемещается вправо. Повторным нажатием активируется функция <b>ВКЛ / ВЫКЛ ВОДНОГО СПРЕЯ:</b> водно-воздушный спрей включается при отведении рычага педали вправо и одновременным нажатием стальной пластины. Повторное нажатие на иконку деактивирует функцию :<b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ ВЫКЛ.</b></p>
	<p><b>ФИБРООПТИКА.</b> Вкл./выкл. светодиодной подсветки на наконечнике, если на инструменте предусмотрена фиброоптическая подсветка. Чтобы настроить задержку выключения подсветки, см. Параграф 17.5 НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И ФИБРООПТИКИ..</p>

## 23. ТУРБИНА

Турбинный наконечник извлекается из своего гнезда и активируется рычагом педали. В базовой конфигурации турбина работает в прямом режиме (заданная скорость будет достигнута автоматически при активации педали), а с пропорциональным клапан будет работать в пропорциональном режиме (скорость регулируется рычагом педали).

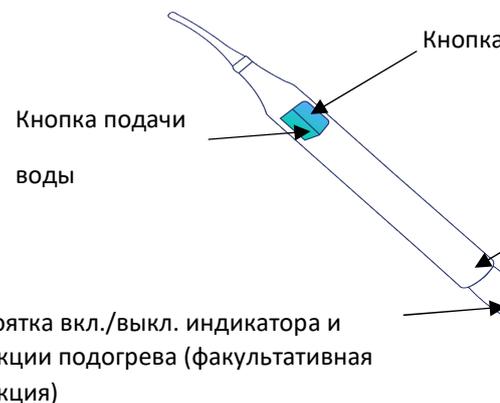


### ФУНКЦИИ

<p><b>TURBINE 1</b></p>	<p><b>ИНСТРУМЕНТ.</b> Указывает, какая турбина используется, если есть несколько идентичных, индикатор отметит 1/2/3 относительно позиции на панели врача.</p>
	<p><b>ИНДИКАТОР СКОРОСТИ ТУРБИНЫ.</b> Диапазон регулировки составляет от 0 до 100 в процентах. Его можно отрегулировать с помощью курсора, клавиш + и - и сочетаний клавиш быстрого доступа.</p>
	<p><b>ПРЯМОЙ РЕЖИМ.</b> В прямом режиме заданная скорость турбины будет достигнута автоматически с активацией рычага педали. Повторное нажатие активирует пропорциональную функцию.</p>
	<p><b>ИНДИКАТОР ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО РЕЖИМА.</b> Этот значок нельзя активировать, он указывает тип режима регулировки турбины. В пропорциональном режиме скорость турбины регулируется рычагом педали: когда она находится в нулевом положении, турбина стоит неподвижно, перемещая ее вправо и на протяжении всего своего движения, скорость будет постепенно регулироваться от минимальной до максимальной.</p>
	<p><b>ФИЗИОДИСПЕНСЕР.</b> Если его нет на установке, значок будет деактивирован, если он присутствует, то с помощью иконки можно регулировать физиодиспенсер. После активации появится панель, где можно отрегулировать процент потока раствора. Для корректной регулировки подачи воды иконка "водный спрей" также должна быть активна.</p>
	<p><b>ВОДНЫЙ СПРЕЙ . ВОДНЫЙ СПРЕЙ ON:</b> Водно-воздушный спрей активируется, когда рычаг педали перемещается вправо. Повторным нажатием активируется функция <b>ВКЛ / ВЫКЛ ВОДНОГО СПРЕЯ:</b> водно-воздушный спрей включается при отведении рычага педали вправо и одновременным нажатием стальной пластины. Повторное нажатие на иконку деактивирует функцию <b>:ВОДНЫЙ СПРЕЙ ВЫКЛ.</b></p>
	<p><b>ФИБРООПТИКА.</b> Вкл./выкл. светодиодной подсветки на наконечнике, если на инструменте предусмотрена фиброоптическая подсветка. Чтобы настроить задержку выключения подсветки, см. Параграф 17.5 НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРОВ ВОДЫ И ФИБРООПТИКИ.</p>

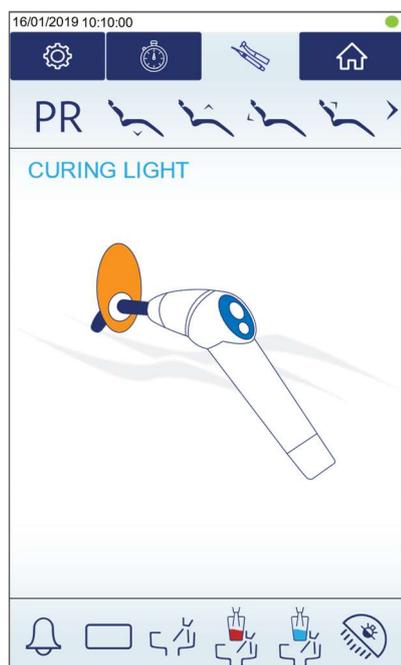
## 24. ПИСТОЛЕТ

Он состоит из цельного корпуса со шлангом и металлической ручкой со съемным автоклавируемым наконечником. В качестве опции может поставляться с подогреваемой водой и воздухом. Подача воздуха / воды осуществляется самим пистолетом.



## 25. СВЕТОПОЛИМЕРИЗАЦИОННАЯ ЛАМПА

Модуль активируется путем извлечения лампы из своего гнезда.. (Обратитесь к прилагаемому руководству).



**ВНИМАНИЕ:** Не направлять свет лампы в глаза, использовать очки или защитную маску. Для получения информации по использованию, техническому обслуживанию и чистке модулей ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации каждого модуля. «Мильонико» С.р.л. не несет ответственности в случае причинения материального ущерба или вреда людям по причине несоблюдения вышеописанных инструкций.

**ВНИМАНИЕ:** Каждые шесть месяцев рекомендуется делать проверку яркости лампы с целью обеспечения должного качества полимеризации. работы.

## 26. КАМЕРА НА КОНСОЛИ ВРАЧА

Модуль активируется путем извлечения из своего гнезда.. (Обратитесь к прилагаемому руководству).

**Внимание: наконечник камеры не стерилизуемый дезинфицирующими средствами, обязательное использование одноразовых чехлов.**



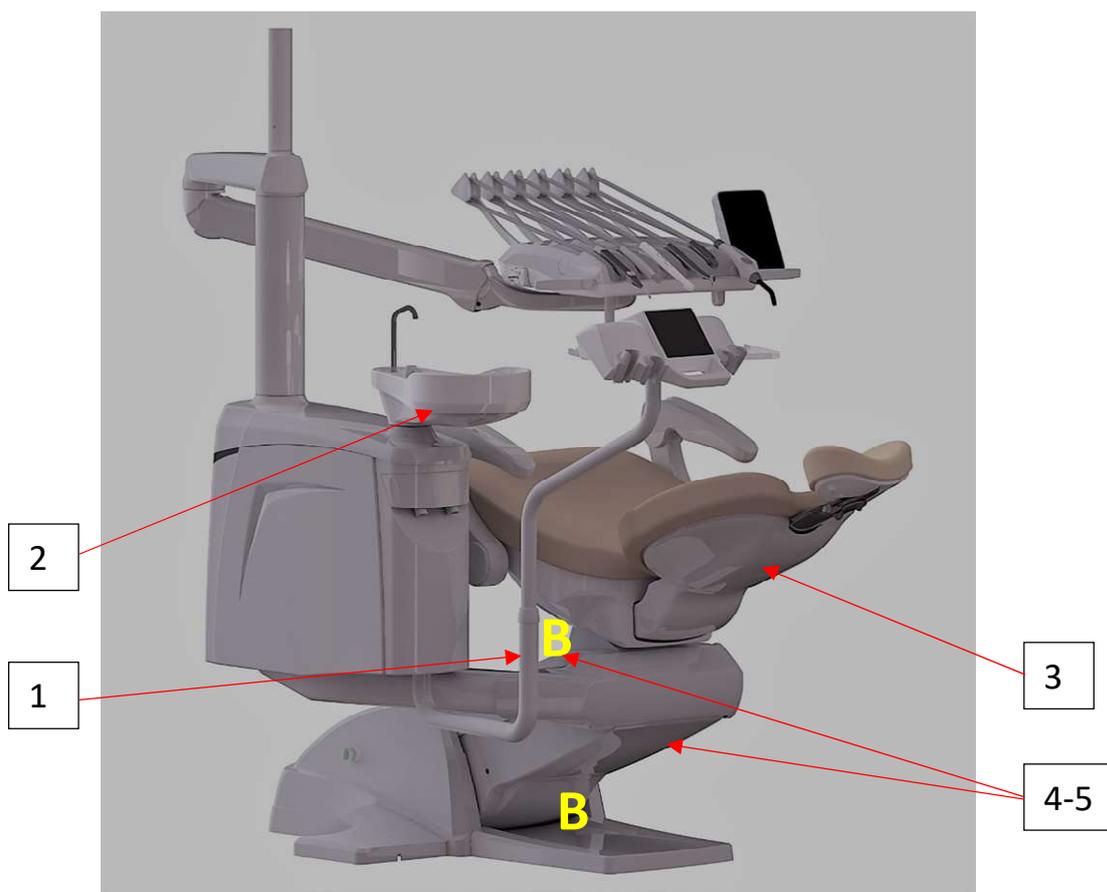
## 27. ИНСТРУМЕНТЫ

ТАБЛИЦА СОВМЕСТИМОСТИ ИНСТРУМЕНТОВ СТОРОННИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ										
ТИП МОДУЛЯ	Рабочий воздух /охлаждение		Подача воздуха		Подача воды		Электропитание		Электропитание фоброоптики	
	л/мин	АТМ	л/мин	АТМ	л/мин	АТМ		мощн./Вт	В-	А
ТУРБИНА	35/50	2,2/4	15	3	0,15	2,5	xxxxxxx	xxxxxxx	3,5	1
МИКРОМОТОР	36/50	2,2/5	15	3	0,15	2,5	0±24 В-	65	3,5	1
СКАЛЕР	xxxxx	xxxxx	xxxxx	xxxxx	0,15	2,5	24 В~	100	3,5	1

**ВНИМАНИЕ:** Для получения информации по использованию, техническому обслуживанию и дезинфекции модулей ознакомиться с руководством по эксплуатации каждого модуля.

Используемые модули должны соответствовать Директиве ЕС 93/42 и Нормативам CEI-EN 60601-1 и CEI EN 60601-1-2, иметь Сертификат Соответствия ЕС, гарантийный сертификат с указанием условий гарантии и руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

## 28. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



1. система безопасности панели ассистента.
2. система безопасности плевательницы.
3. система безопасности спинки.
- 4/5. система безопасности верхнего и нижнего пантографа.

**Элементы безопасности** активируются при появлении препятствия между движущимися частями кресла, которое автоматически поднимается для освобождения предмета, затрудняющего движение.

Когда активируется система безопасности, включается постоянный звуковой сигнал.

**ВНИМАНИЕ:** во время движения кресла, в зоне "В" (см. рисунок) не должно находиться посторонних предметов, также не класть руки..

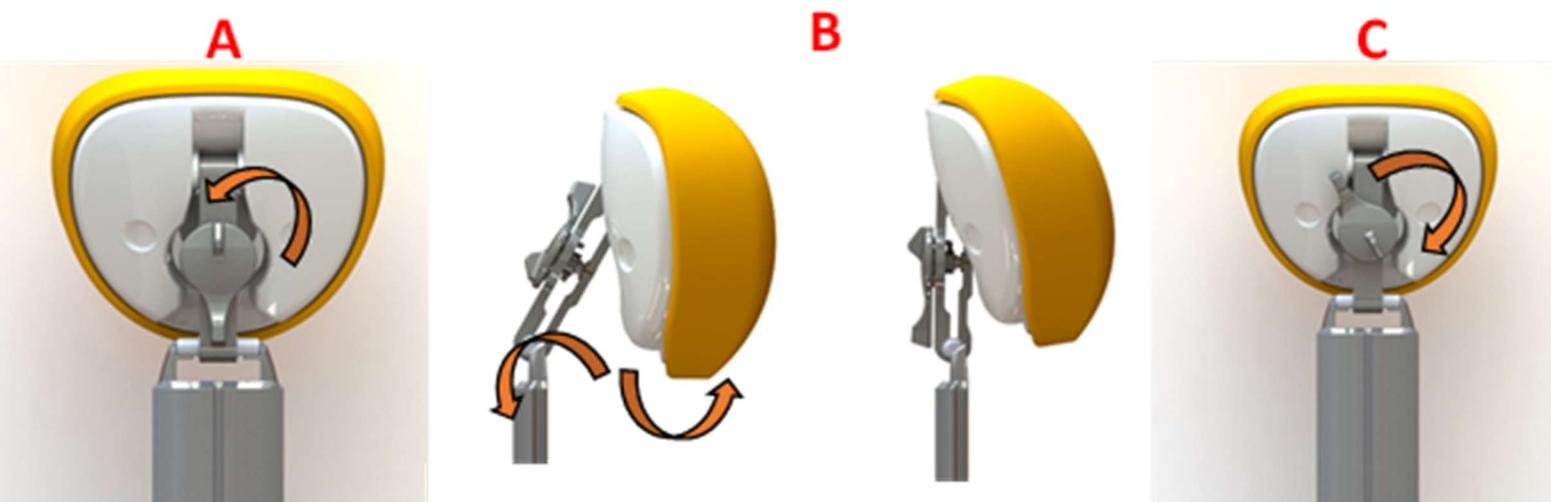
### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ИНСТРУМЕНТАМИ

При извлечении наконечников турбины и микромотора из своих гнезд, блокируется движение кресла. При использовании одного инструмента блокируется действие других, за исключением пистолета «воздух-вода», который всегда активирован.

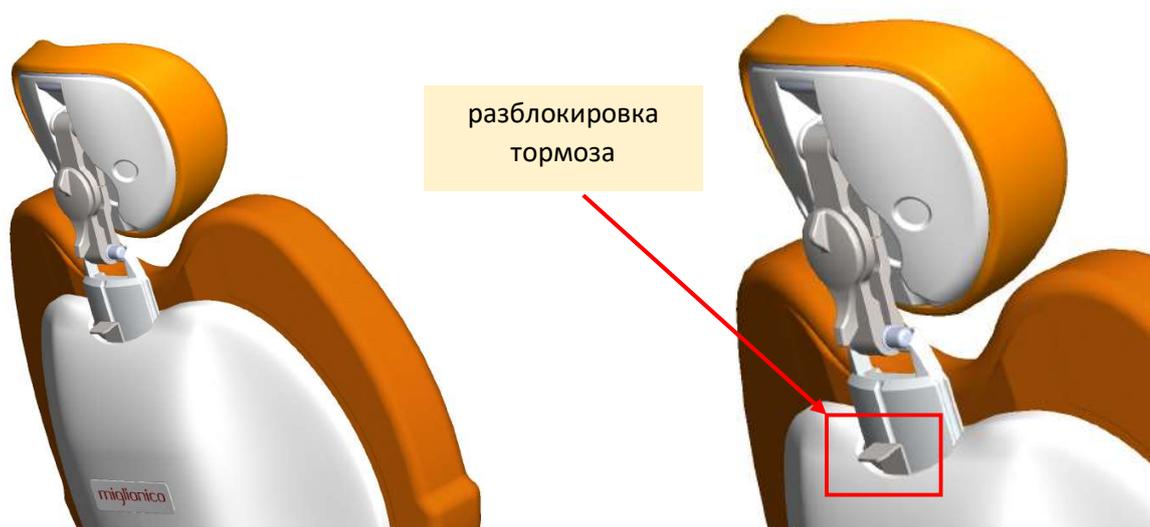
## 29. ПОДГОЛОВНИК

Кресло имеет регулируемый подголовник. Для его установки в различных положениях:

- повернуть рычаг до упора по часовой стрелке (рис. "А")
- установить подголовник как показано на рис. "В"
- опустить рукоятку (рис. "С") и удостовериться, что подголовник неподвижен;



Для его вертикального перемещения достаточно потянуть или нажать на него до достижения желаемого положения.

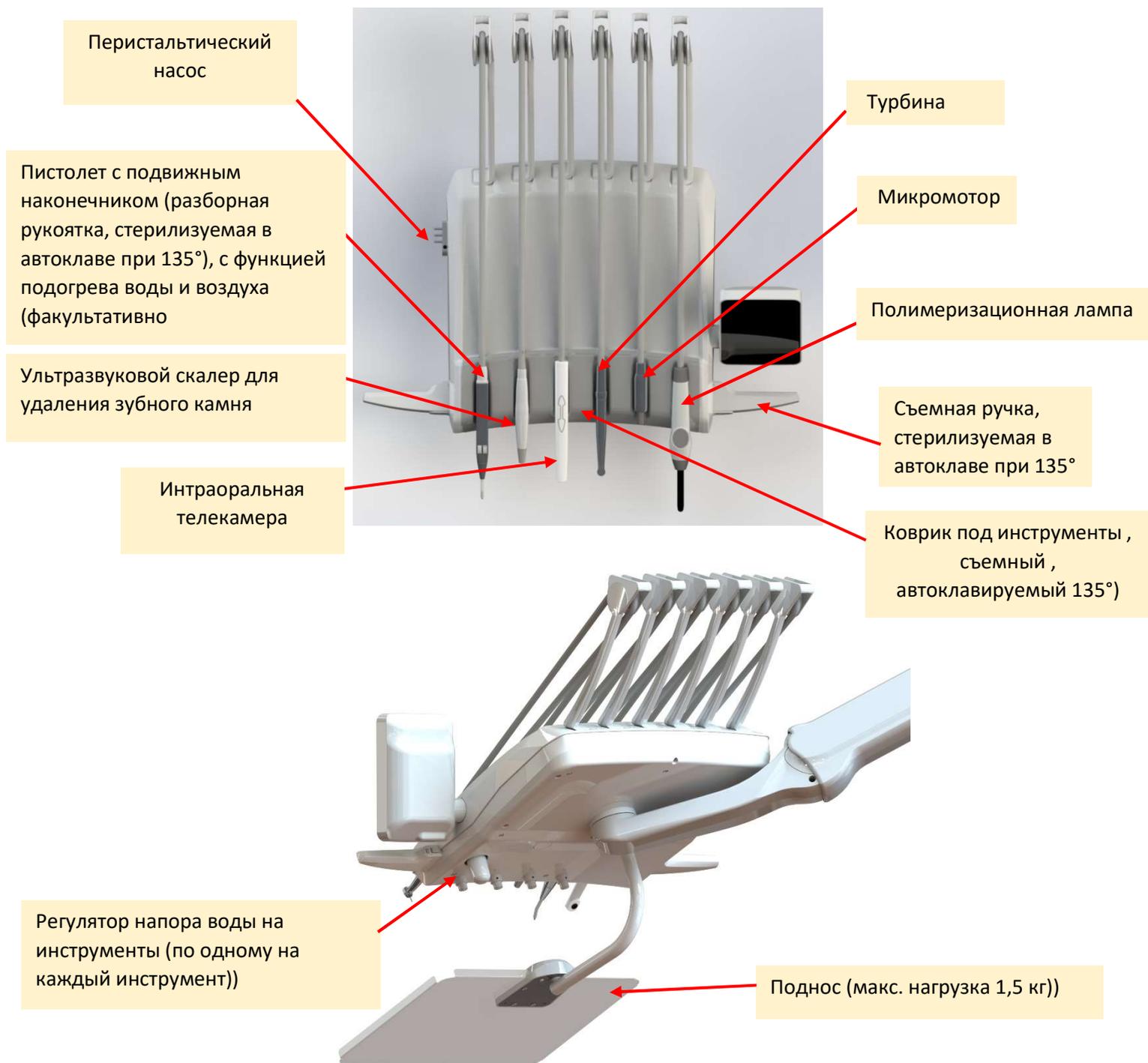


**ВНИМАНИЕ:** Во время регулирования подголовника голова пациента должна быть приподнята.



## 30. УСТАНОВКА СТОЛИКА ВРАЧА

### 30.1 ВЕРХНЯЯ ПОДАЧА ИНСТРУМЕНТА (SPRIDO)

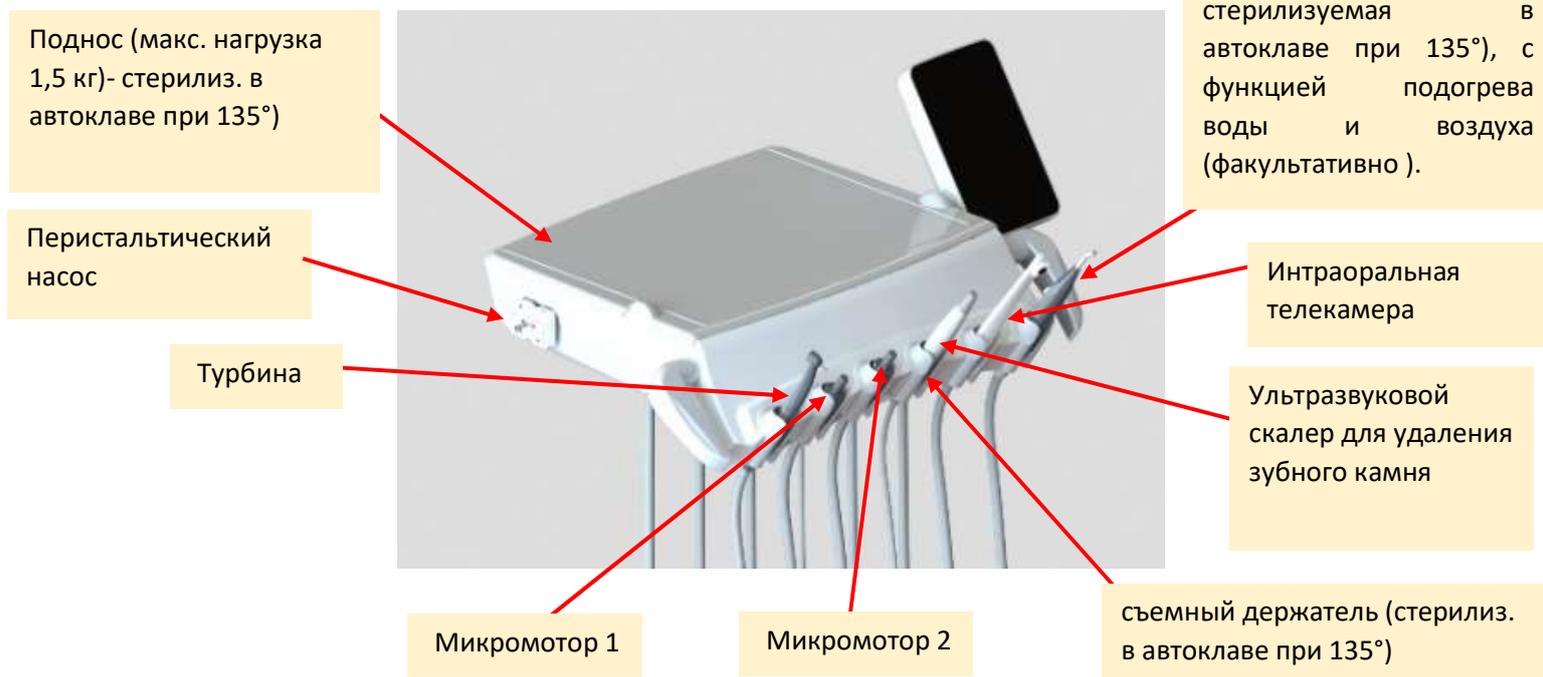


Панель врача комплектуется в зависимости от заказанных принадлежностей.

**ВНИМАНИЕ :** При использовании динамических инструментов движение кресла блокируется во избежание его случайных перемещений во время работы с пациентом.



### 30.2 НИЖНЯЯ ПОДАЧА ИНСТРУМЕНТА



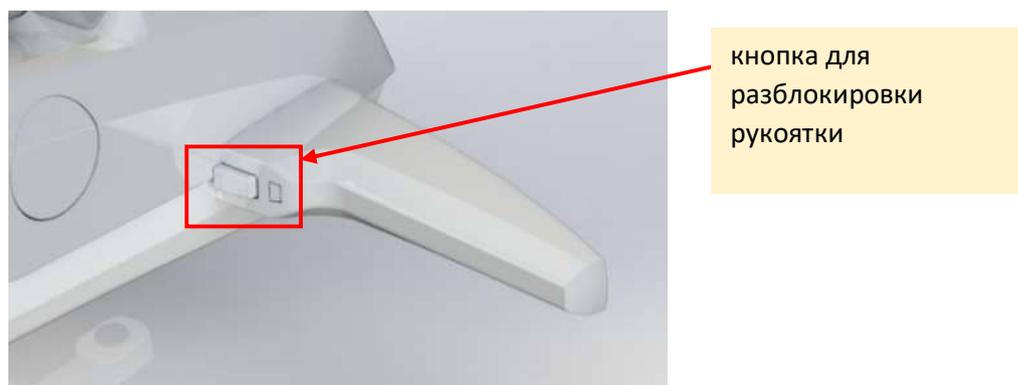
Панель врача комплектуется в зависимости от заказанных принадлежностей.

**ВНИМАНИЕ :** При использовании динамических инструментов движение кресла блокируется во избежание его случайных перемещений во время работы с пациентом.



### 30.3 ДЕМОНТАЖ РУКОЯТКИ

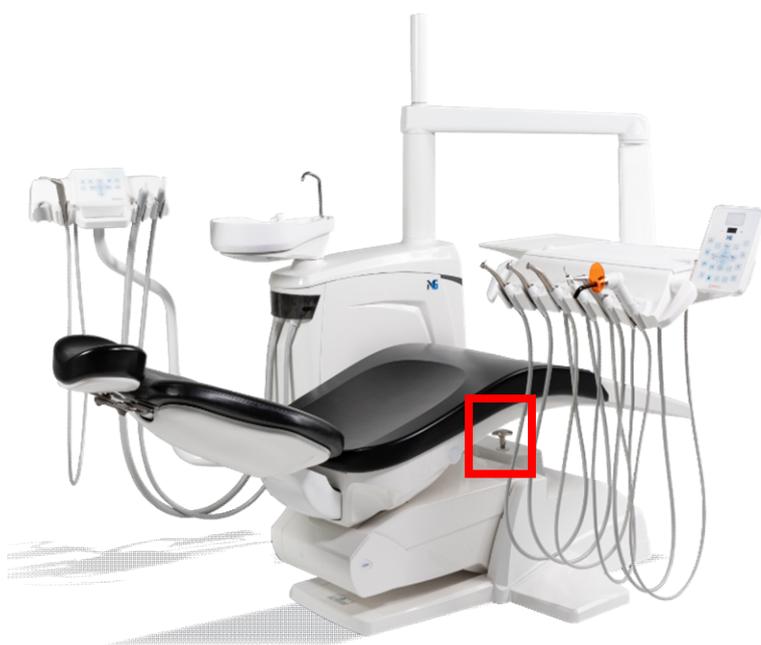
Для извлечения рукоятки следует нажать на кнопку и потянуть за рукоятку. Для монтажа ручки необходимо нажать на рукоятку до упора, после чего удостовериться в прочности закрепления рукоятки, слегка за нее потянув.



### 31. АМБИДЕКСТРАЛЬНЫЙ ВАРИАНТ КРЕСЛА(ИСПОЛЬЗОВАНИЕ)

Подготовка кресла:

- Полностью поднять кресло и поднять спинку.
- Снять защитный чехол под ноги, слегка приподнимая вверх и далее потянув на себя.
- Опустить полностью кресло
- Потянуть вверх ручку, которая располагается на рычаге, идущем от гидроблока под креслом пациента (рис. А).
- Передвинуть гидроблок в противоположную сторону от кресла до упора.
- Потянуть ручку вниз которая располагается на рычаге, идущем от гидроблока под креслом пациента (рис. В)
- Повернуть гидроблок на 180°.
- Развернуть столик врача.



- Одеть защитный чехол под ноги.



**ДЛЯ ПРОСМОТРА ИНСТРУКЦИИ ПО  
АМБИДЕКСТРАЛЬНОЙ ВЕРСИИ,  
ОТСКАНИРОВАТЬ QR CODE**

## 32. ПЕРИСТАЛЬТИЧЕСКИЙ НАСОС

Это устройство служит для охлаждения или орошения оперируемого участка стерильной или нестерильной жидкостью. Может использоваться с модулем микромотора, при использовании наконечников с наружным распылителем, а также с модулем скалера при использовании насадки “steriljoint”, которая вставляется между скалером и кабелем скалера для подключения трубки перистальтического насоса.

Следует подготовить систему следующим образом:

- Закрепить катушку со стерильными силиконовыми трубками на корпусе (Рис. “А”, “В”).
- Закрепить трубку с иглой на флаконе с жидкостью, а трубку без наконечника подсоединить к нужному инструменту
- Подсоединить трубку к кабелю модуля при помощи серийного соединительного Устройства Активация перистальтического насоса производится нажатием соответствующего значка на клавиатуре, при этом:
- Нужный инструмент должен быть извлечен из гнезда.
- Нажать  .
- нажать одну из двух кнопок   .
- Рычаг педали должен быть перемещен вправо (активация насоса происходит одновременно с активацией выбранного инструмента), или влево (происходит активация насоса с последующей подачей жидкости).

**ВНИМАНИЕ:** При активации кнопки перистальтического насоса блокируется подача воды в другие инструменты.



Fig. A



Fig. B

Насос в комплекте с силиконовой трубкой и аксессуарами будет доставлен Вам отдельно от установки, в стерильном виде и отдельной упаковке.



### 33. УСТАНОВКА ПАНЕЛИ АССИСТЕНТА

Угловой пистолет с подвижным наконечником (разборная рукоятка, стерилизуемая в автоклаве при 135°), с функцией подогрева воды и воздуха (факультативно)



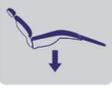
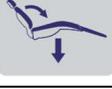
Канюли для аспирации

съемный держатель (стерилиз. в автоклаве при 135°)

Эргономичная рукоятка для передвижения

#### 33.1 КЛАВИАТУРА УПРАВЛЕНИЯ АССИСТЕНТА



	Движение кресла вверх. Если имеется внесенное в память положение , вместе с нажатием кнопки <b>RM</b> , вызываются сохраненные настройки 1.
	Движение кресла вниз . Если имеется внесенное в память положение , вместе с нажатием кнопки <b>RM</b> , вызываются сохраненные настройки 4.
	Движение спинки вверх . Если имеется внесенное в память положение , вместе с нажатием кнопки <b>RM</b> , вызываются сохраненные настройки 3.
	Движение спинки вниз . Если имеется внесенное в память положение , вместе с нажатием кнопки <b>RM</b> , вызываются сохраненные настройки 2.
	Положение обнуления для посадки или спуска пациента .

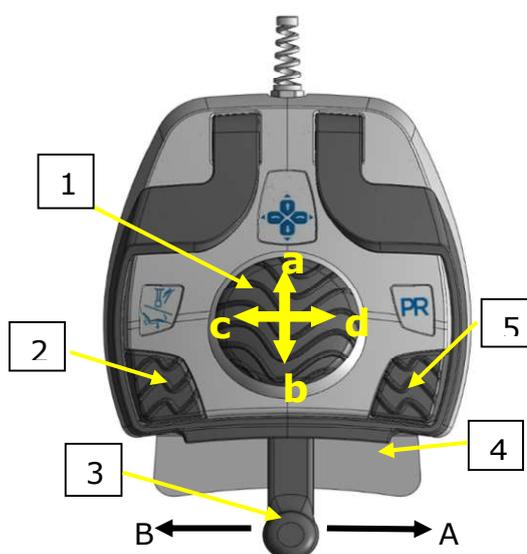
## ФУНКЦИИ

	<p>PR кнопка паузы/ополаскивания рабочего участка: спинка кресла приводится в желаемое положение, последующее нажатие приводит спинку кресла в исходное положение .</p> <p>Для запоминания положения следует привести спинку кресла в положение, удобное для</p> <p> отдыха пациента или ополаскивания, нажать кнопку памяти и в течение 3 сек. Кнопку Таким образом, в память вносится желаемое положение, в которое возвращается спинка кресла при нажатии кнопки <b>PR</b> "R"</p>
	Кнопка экстренной помощи: приводит кресло в положение Тренделенбурга.
	Кнопка подачи теплой воды в стакан с последующим промыванием плевательницы в течении выбранного времени.
	Кнопка включения светильника. (активация нажатием в течение 1 сек).
	"Кнопка подачи холодной воды в стакан с последующим промыванием плевательницы в течении выбранного времени.
	Кнопка промывания плевательницы в течении выбранного времени.

Комплекующие панели ассистента различаются в зависимости от комплектации.

## 34. МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПЕДАЛИ УПРАВЛЕНИЯ

### 34.1 СТАНДАРТНАЯ ПЕДАЛЬ / БЕСПРОВОДНАЯ ПЕДАЛЬ

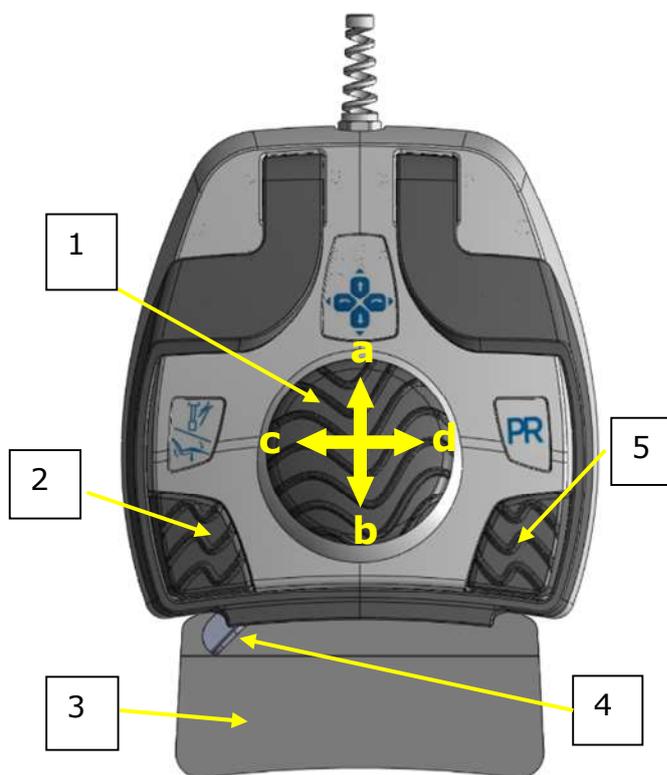


ИНСТРУМЕНТ НЕ АКТИВЕН	ИНСТРУМЕНТ АКТИВЕН
-----------------------	--------------------

<b>1. ДЖОЙСТИК</b>	a – сидение вверх b – сидение вниз c – спинка вниз d – спинка вверх	a – сидение вверх b – сидение вниз c – спинка вниз d – спинка вверх
<b>2. КНОПКА АКТИВАЦИИ НУЛЕВОГО ПОЛОЖЕНИЯ КРЕСЛА</b>	активирует НУЛЕВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КРЕСЛА , СМ. РАЗД. 17.1	Функция выбора программы постоянной подачи воды на инструменты. СМ. РАЗД 17.1. Выключение функции дозированной подачи воды (on/off ) и активация постоянной подачи воды на инструменты. см. разд. 17.1
<b>3. РЫЧАГ (напр. А)</b>	ОТСУТСТВУЕТ ФУНКЦИЯ.	Активация микромотора, турбины , скалера.
<b>3. РЫЧАГ (напр. В)</b>	Включает/выключает светильник врача.	Активация водно-воздушного спрея (если есть). Управление камерой. см. Рук.во по исп.камерой.
<b>4. СТАЛЬНАЯ ПЕДАЛЬ</b>	Включает подачу воды в стакан пациента	Активация водно-воздушного спрея (если есть). Управление камерой. см. Рук.во по использованию Телекамерой.
<b>5. КНОПКА PR</b>	Кнопка активации позиции полоскания ,с автоматическим запоминанием последней рабочей позиции СМ. РАЗД 17.1	Кнопка активации позиции полоскания ,с автоматическим запоминанием последней рабочей позиции. СМ. РАЗД 17.1

Детали по управлению камерой смотрите в отдельном руководстве .

### 34.2 ПЕДАЛЬ PUSH / БЕСПРОВОДНАЯ ПЕДАЛЬ PUSH



ИНСТРУМЕНТ НЕ АКТИВЕН	ИНСТРУМЕНТ АКТИВЕН
-----------------------	--------------------

<b>1. ДЖОЙСТИК</b>	<b>a</b> – сидение вверх <b>b</b> – сидение вниз <b>c</b> – спинка вниз <b>d</b> – спинка вверх	<b>a</b> – сидение вверх <b>b</b> – сидение вниз <b>c</b> – спинка вниз <b>d</b> – спинка вверх
<b>2. КНОПКА АКТИВАЦИИ НУЛЕВОГО ПОЛОЖЕНИЯ КРЕСЛА</b>	активирует НУЛЕВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КРЕСЛА , СМ. РАЗД. 17.1	Функция выбора программы постоянной подачи воды на инструменты. СМ. РАЗД 17.1 Выключение функции дозированной подачи воды (on/off )и активация постоянной подачи воды на инструменты. см. разд. 17.1
<b>3. СТАЛЬНАЯ ПЕДАЛЬ ЦЕНТРАЛЬНАЯ</b>	ОТСУСТВУЕТ ФУНКЦИЯ.	Активация микромотора, турбины , скалера.
<b>4. СТАЛЬНОЙ РЫЧАЖОК СЛЕВА</b>	Включает подачу воды в стакан пациента.	Активация водно-воздушного спрея (если есть)
<b>5. КНОПКА PR</b>	Кнопка активации позиции полоскания ,с автоматическим запоминанием последней рабочей позиции СМ. РАЗД 17.1	Кнопка активации позиции полоскания ,с автоматическим запоминанием последней рабочей позиции СМ. РАЗД 17.1

Детали по управлению камерой смотрите в отдельном руководстве .

### 34.1 БЕСПРОВОДНАЯ ПЕДАЛЬ

При работе педали в течение 3/4 часов в день, она может работать до 50/60 дней .

Зарядка может происходить или через зарядное устройство или через провод , соединенный с установкой.

Тем не менее, рекомендуется заряжать аккумуляторы педали один раз в месяц, чтобы продлить срок службы.

Состояние заряда можно контролировать с помощью индикатора на педали и акустического зуммера: ниже приводится сводная таблица различных режимов звуковых сигналов и их значения.

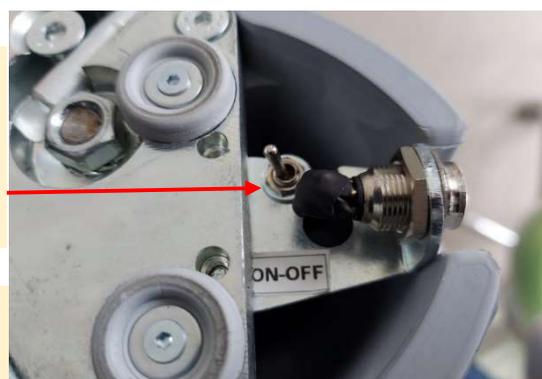
Значение индикаторов педали , соединенной с зарядным устройством или через провод , соединенный с установкой	КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР 	ЗЕЛЕНый ИНДИКАТОР 	ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ 
Подзарядка педали - педаль не работает	медленное мигание	выкл	выкл
Подзарядка педали - педаль в работе	медленное мигание	мигание:1 сек. 1 раз	выкл
педаль заряжена - педаль в состоянии покоя	постоянно включен *	выкл	выкл
педаль заряжена - педаль в работе	постоянно включен *	мигание:1 сек. 1 раз	выкл

\*Anche se il led non raggiunge lo stato FISSO, dopo 6 ore di ricarica la batteria è da ritenersi carica.

ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРА ДЛЯ БЕСПРОВОДНОЙ ПЕДАЛИ	КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР 	ЗЕЛЕНый ИНДИКАТОР 	ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ 
педаль в работе	выкл	мигание:1 сек. 1 раз	выкл
ОСТАТОК ЗАРЯДА > 20%	выкл	выкл	выкл
ОСТАТОК ЗАРЯДА < 20%	мигание:1 сек. 1 раз	выкл	выкл
ОСТАТОК ЗАРЯДА <= 10%	выкл	выкл	каждые 10 сек. 1 раз

### СЕРВИСНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

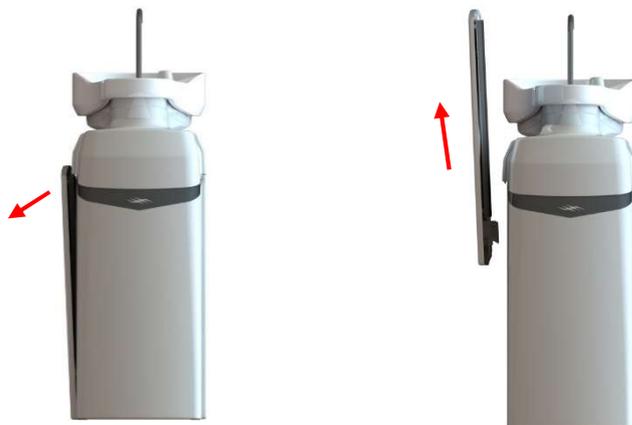
**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ УСТАНОВЛЕН НА ПОЛОЖЕНИИ ON**



**ВНИМАНИЕ : Литиевая батарея , срок гарантии 6 мес.**

## 35. УСТАНОВКА ГИДРОБЛОКА

Для доступа к внутренним частям необходимо убрать панели боковые слева и справа.  
Для этого необходимо потянуть на себя и потом приподнять вверх.

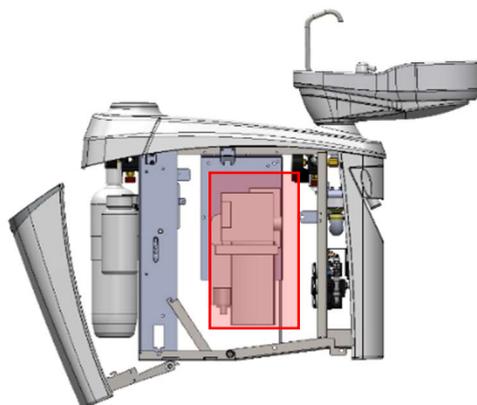


Для доступа к бутылке/системе дезинфекции, открыть переднюю панель, приподнимая вверх.



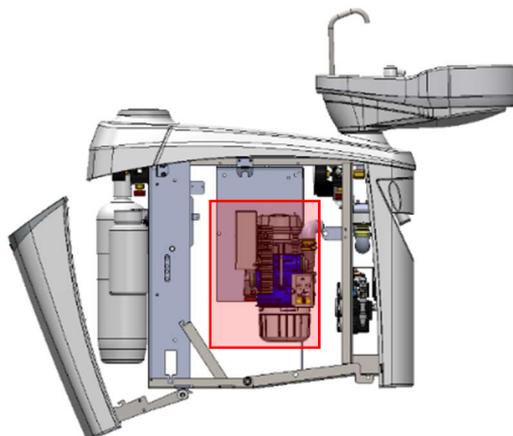
**ВНИМАНИЕ:** Снимать картеры только после отключения всей установки.

### 35.1 ГИДРОБЛОК С СИСТЕМОЙ АСПИРАЦИИ «METASYS» MST 1 ECO LIGHT



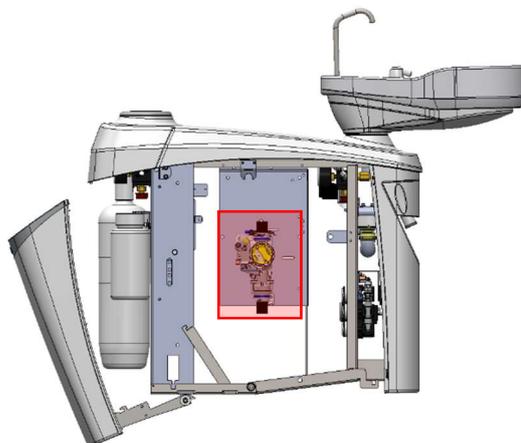
 Рекомендации по уходу и техническому обслуживанию содержатся в инструкции «Metasys», прилагаемой к настоящему Руководству

### 35.2 ГИДРОБЛОК С СИСТЕМОЙ АСПИРАЦИИ, ВСТРОЕННЫМ СЕПАРАТОРОМ АМАЛЬГАМЫ



 Рекомендации по уходу и техническому обслуживанию содержатся в инструкции , прилагаемой к настоящему Руководству Durr

### 35.3 ГИДРОБЛОК С СИСТЕМОЙ KDBD



 Рекомендации по уходу и техническому обслуживанию содержатся в инструкции , прилагаемой к настоящему Руководству Durr

### 36. ВЫБОР СИСТЕМ ПОДАЧИ ВОДЫ НА ИНСТРУМЕНТЫ

Для того , чтобы выбрать систему подачи воды необходимо открыть внешнюю крышку ( см. разд. 27) и повернуть шаровой клапан в желаемое положение.



Вариант с наличием автоматической системы дезинфекции **MDS** или **MDS+**.  
 Подробности см. в разд. 29. ( **факультативно**).

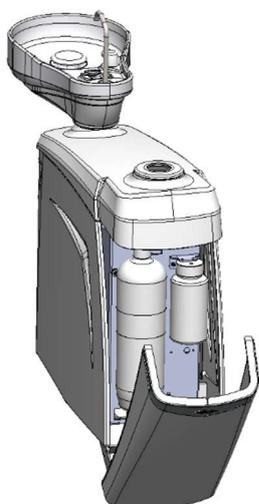


Вариант с наличием автономной системы подачи дист. воды .  
 ( **факультативно** )



Вариант с наличием системы дезинфекции **MDS** или **MDS+** и автономной системы подачи дист. воды  
 ( **факультативно** )

### 37. "MDS" и "MDS+" - АВТОМАТИЧЕСКИЙ СМЕСИТЕЛЬ ВОДОПРОВОДНОЙ ВОДЫ С ДЕЗ. СРЕДСТВОМ D



**ВНИМАНИЕ:** Уровень дез.жидкости должен проверяться и пополняться еженедельно , как и сама система должна проверяться 1 раз в год . Проверки не покрываются гарантией, осуществляются всегда за счет клиента.



**ВНИМАНИЕ:** Для корректной работы установки и обеспечения безопасности пациента и врача должна использоваться только жидкость , поставляемая **MIGLIONICO**



### 37.1 ПРОЦЕДУРА ЦИКЛА АКТИВАЦИИ ИНТЕНСИВНОЙ ДЕЗИНФЕКЦИИ MMDS+



1. Зайти в меню *menù setting* и выбрать DISINFEZIONE INTENSIVA



2. нажать AVVIA

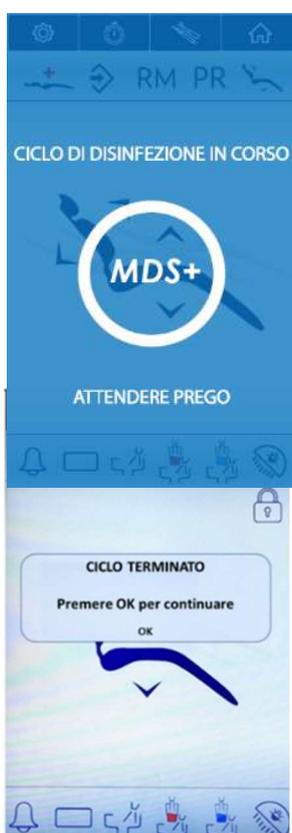


места

3. Вложите все инструменты на свои



4. Нажмите **AVVIA**. После запуска процесс нельзя остановить, кроме как путем перезапуска стоматологической установки.



5. Во время цикла интенсивной дезинфекции стоматологическая установка будет издавать прерывистые звуковые сигналы каждые 5 секунд.

6. В конце процесса, будет 3 звуковых сигнала и следующее сообщение на экране. Нажмите ОК для завершения цикла.

**ВНИМАНИЕ:** Уровень дез.жидкости должен проверяться и пополняться еженедельно, как и сама система должна проверяться 1 раз в год. Проверки не покрываются гарантией, осуществляются всегда за счет клиента.



Если всплывающее окно “ Disinfection cycle terminated ” не отображается, запустите еще один цикл дезинфекции и обратитесь в службу технической поддержки.

## **37.2 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩЕГО РАСТВОРА GREEN & CLEAN WK™ METASYS**

Многочисленные исследования подтвердили, что стоматологический кабинет является потенциально опасным местом передачи инфекций, иногда очень серьезных, как для пациентов, так и для врачей.

Опасность может исходить от :

- Неправильной стерилизации и инструментов
- Загрязненной кровью и слюной воды, находящейся в гидравлической системе установки и распылительных механизмах.

Проблема, связанная со стерилизацией загрязненных инструментов, к настоящему времени решена благодаря использованию современных автоклавов; однако этого недостаточно, чтобы защитить врачей и пациентов от риска возможных перекрестных инфекций.

Один из критических факторов, который часто недооценивают, касается потенциального риска перекрестного заражения, связанного с водой, распыляемой в виде спрея. Многочисленные исследования, начиная с 60-х годов, изучали тему загрязнения водных контуров установок из-за присутствия в воде более или менее опасных микроорганизмов.

Механизм, который приводит к загрязнению воды внутри установки, можно описать следующим образом:

в водопроводной воде, которая питает водяной контур стоматологической установки, всегда присутствуют микроорганизмы, которые со временем прилипают к стенкам протоков, образуя биопленку.

**Биопленка- это скопление на поверхности определенного материала органических молекул и микроорганизмов, создающее благоприятную среду для их роста и размножения.Внутри стоматологической установки в биопленке могут размножаться и другие микроорганизмы, Поступающие туда от пациентов, которые подвергаются хирургическим вмешательствам**

Во время хирургических операций бактерии, присутствующие в ротовой полости, могут капиллярно проникнуть через используемые инструменты в гидравлическую систему установки, создавая новые слои биопленки или могут соединиться с уже существующими бактериями. Таким образом, микробная среда, присутствующая в воде, разрастается и обогащается потенциально опасными бактериями и вирусами. Использование инструментов способствует непрерывному распространению микроорганизмов, содержащихся в биопленке, создавая тем самым серьезный риск перекрестного инфицирования. Активация инструментов определяет непрерывное высвобождение микроорганизмов, присутствующих в биопленке, создавая тем самым серьезный риск перекрестной инфекции

Основными микроорганизмами, присутствующими в водном контуре стоматологической установки, являются: PSEUDOMONAS AERUGINOSA (синегнойная палочка), LEGIONELLA (Легионелла ), LACTOBACILLUS, SALMONELLA (Сальмонелла) , STAFILOCOCCO(золотистый стафилококк , STREPTOCOCCO (стрептококк), ВИЧ, HBV (гепатит), HCV (гепатит C), CANDIDA(грибковые инфекции) , VARICELLA (ветрянка), MONONUCLEOSI(мононуклеоз

### ***ЖИДКОСТЬ WK DI METASYS***

Это концентрат для дезинфекции воды и дезинфекции водных систем в стоматологических отделениях.

#### **СОСТАВ / ИНФОРМАЦИЯ О КОМПОНЕНТАХ**

раствор перекиси водорода, нитрат серебра <0,1%, Вода, стабилизаторы

#### **ОСОБЕННОСТИ ПРОДУКТА**

Непрерывная дезинфекция водопроводных труб стоматологической установки на основе перекиси водорода (разбавленная до 0,0235%).. Непрерывная дозированная подача перекиси водорода из нетоксичного концентрата. Биоразлагаемое средство, соответствует директиве CEE 84/449

## 38. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 38.1 ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

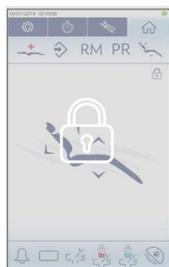
**ВНИМАНИЕ:** Во время процедур по обслуживанию, чистке и дезинфекции инструментов защищать глаза, дыхательные пути, рот и кожу при помощи специальных очков, маски и одноразовых перчаток.

Для дезинфекции и очистки всех поверхностей компанией «Мильонико» было протестировано и выбрано средство GREEN&CLEAN SK дезинфицирующая пенка, не содержащая спирт, рекомендуется использовать этот продукт (для дезинфекции чувствительных к спирту поверхностей медицинских приборов (например, поверхностей стоматологических установок, таких как ручки, обивку, кожу), **не несет ответственности за действие других продуктов** .

Не следует распылять средство на поверхность, следует наносить его на мягкую ткань и протирать ей все части установки и кресла. В отсутствие средства GREEN&CLEAN SK для дезинфекции использовать нейтральный мыльный раствор (жидкое мыло)

Прежде, чем дезинфицировать, необходимо заблокировать кнопки. Процедура блокировки **клавиатуры врача NT:**

- нажать на 3 сек. 
- дисплей заблокируется на 20 сек.



Процедура блокировки **клавиатуры ассистента NT :**

- панель ассистента блокируется на 20 сек. путем одновременного нажатия клавиш подачи воды в стакан и на омыв плевательницы   , в течение блокировки светодиодная подсветка мигает.

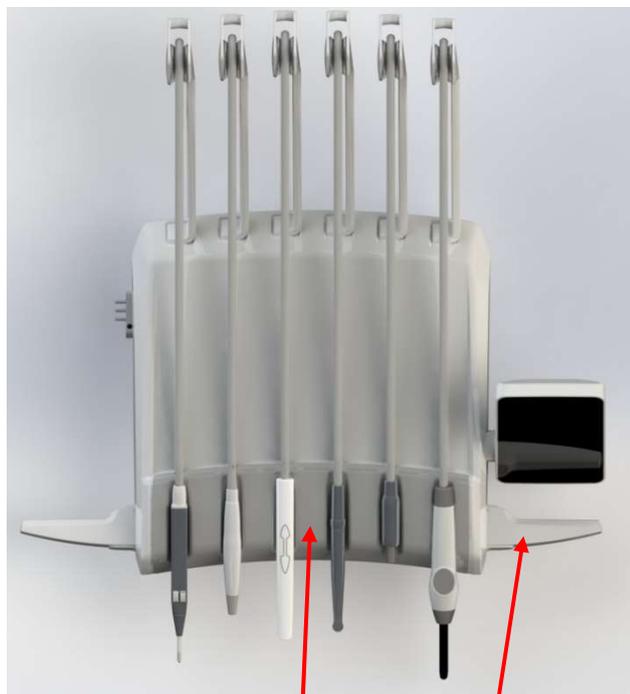
Чтобы очистить плевательницу, следуйте следующим полезным советам:

- **Общий уход:** очистить поверхность теплой водой с деликатным чистящим средством (мы рекомендуем использовать Green & Clean MB от METASYS) для дезинфекции;
- **Пятна известняка, мыла или минеральных продуктов:** очистите с помощью чистящего средства против накипи. Завершите процедуру очистки ополаскиванием теплой водой;
- **Другие виды пятен:** очистите очистителем с аммиаком. Завершите процедуру очистки ополаскиванием теплой водой;
- **Стойкие пятна (небольшие порезы или ожоги):** если покрывающая пленка не повреждена по всей толщине, достаточно использовать абразивную пасту. Для восстановления первоначального блеска используйте полировочную пасту или полироль.

## 38.2 СТЕРИЛИЗАЦИЯ

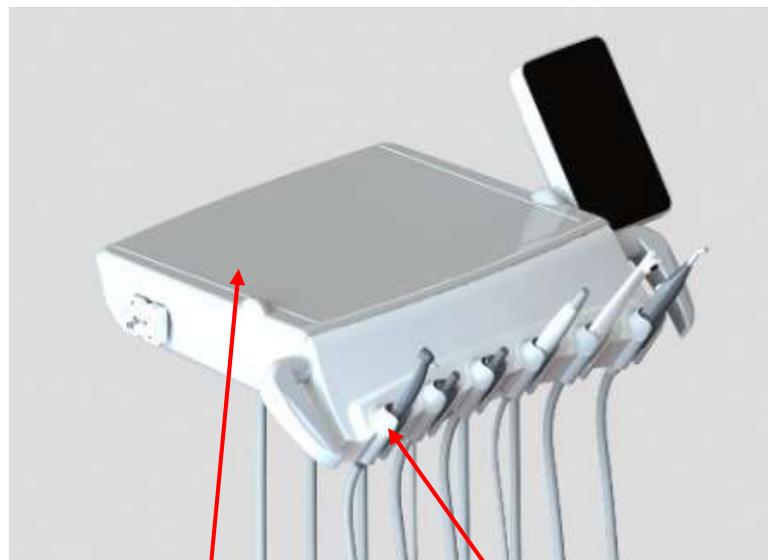
Следует подвергать стерилизации в автоклаве следующие элементы установки:

### ПАНЕЛЬ ВРАЧА



Силиконовые мембраны, находящиеся под инструментами ( 135°)

Боковые рукоятки столика врача. Данные элементы легко снимаются. (135°)



Коврик под инструменты врача ( 135°)

держатели инструмента (135°)

### ПАНЕЛЬ АССИСТЕНТА



держатели инструмента (а 135°)

### ПЛЕВАТЕЛЬНИЦА



Диспенсеры для подачи воды ( 135°)

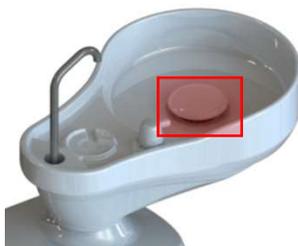
**ВНИМАНИЕ:** Для чистки и стерилизации наконечников ознакомьтесь с инструкциями, находящимися в упаковках.



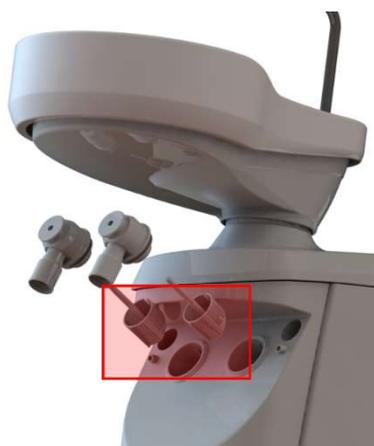
## **39. ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ ОБОРУДОВАНИЯ ВРАЧЕМ**

### **39.1 Ежедневные проверки**

- Очистка основного фильтра плевательницы рис.."А".



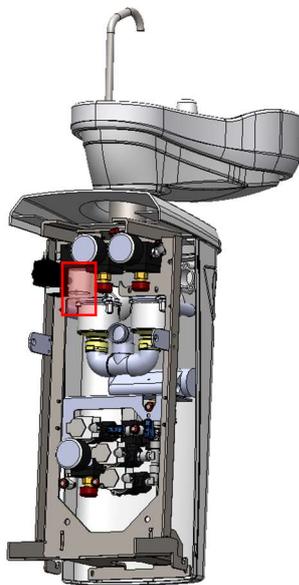
- Чистка фильтров систем аспирации(KDB или CAS1), если есть.
- Очистка фильтра хирургического аспиратора.



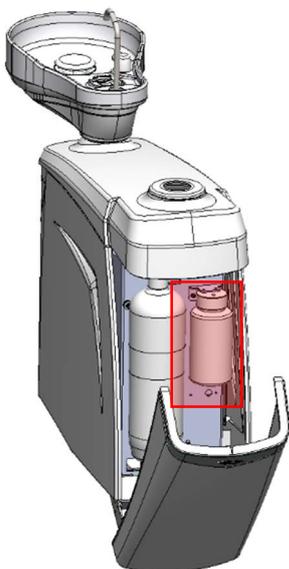
- Очистка плевательницы с помощью средства Green & Clean MB от METASYS.
- Очистка всех поверхностей средством «Green & Clean SK» от METASYS, используя средство согласно рекомендациям в разд. "ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ".
- Аспирируйте дезинфицирующие жидкости для хирургической аспирации в конце каждого дня, до и после операции. Мы рекомендуем исключительное использование продукта компании Green & Clean M2 METASYS, как указано на упаковке.

## 39.2 ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

- Слить конденсат из воздушного фильтра (“1” рис. “С”).



- Проверить содержимое контейнера с дез.раствором .



### С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ DURR

- Если в гидроблоке присутствует сепаратор или другие принадлежности “DURR ”, изучите инструкции , вложенные в установку .

### С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ METASYS

- Если в гидроблоке присутствует сепаратор “MST1 ECO Metasys”, изучите инструкции для сепаратора, вложенные в установку.

- **ВНИМАНИЕ:** Содержимое сепаратора «MST1 ECO Metasys» или дренажной системы DURR должно быть утилизировано согласно указаниям соответствующих инструкций.

### 39.3 ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

#### ПРОВЕРКИ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ АВТОРИЗОВАННЫМ ТЕХНИКОМ ПО ЗАПРОСУ ВРАЧА

- Проверка системы “AF”
- Проверка системы фильтрации воды и воздуха
- Проверка системы дезинфекции “MDS”
- Замена уплотнительного кольца на креплении дисплея
- Проверка режима безопасной остановки кресла
- Проверка режима безопасной остановки плевательницы
- Проверка режима безопасной остановки панели ассистента
- Функциональная проверка кресла и системы запоминания
- Проверка внутренних электрических соединений, подачи воды и воздуха
- Проверка балансировки столика врача и панели ассистента
- Проверка тормозного механизма оси подголовника
- Функциональный контроль инструментов
- Проверка давления воды и воздуха в модулях
- Функциональная проверка фотополимеризационной лампы
- Проверка сепаратора амальгамы
- Проверка хирургического аспиратора
- Проведение инструктажа медицинского и вспомогательного персонала по пользованию и уходу за установкой

ДАТА	ОПИСАНИЕ РАБОТЫ	ПОДПИСЬ ТЕХНИКА

## **40. ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ УСТАНОВКИ НА СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ БЕЗОПАСНОСТИ**

Протокол испытаний стоматологической установки “NICE TOUCH”, проведенных на производственном предприятии в Аквавива делле Фонти (Бари), с целью проверки оборудования на соответствие “Нормам безопасности”, согласно Нормативу CEI EN 60601-1, прилагается к установке в момент получения..

## **41. ДАННЫЕ ПО СОВМЕСТИМОСТИ**

Значения совместимости DM по стандарту 60601-1-2:

- 15 кВ ESD невосприимчивость в воздухе 8 кВ в контакте
- 2 кВ / 100 кГц
- магнитное поле: 30А / м
- выбросы CISPR 11 класса А или В
- гармоника EN 61000-3-2 класс А
- устойчивость к высокочастотным токам в диапазоне модуляции 3 В 150 кГц-80 МГц 80% 1 кГц
- устойчивость к дифференциальному режиму 1 кВ и синфазному всплеску напряжения 2 кВ
- невосприимчивость к радиочастотным полям:

Field (V/m)	Frequency	Modulation
3	80MHz~2700MHz	1kHz AM 80%
27	380MHz~390MHz	18Hz PM 50%
28	430MHz~470MHz	18Hz PM 50%
9	704MHz~787MHz	217Hz PM 50%
28	800MHz~960MHz	18Hz PM 50%
28	1700MHz~1990MHz	217Hz PM 50%
28	2400MHz~2570MHz	217Hz PM 50%
9	5100MHz~5800MHz	217Hz PM 50%

## 42. РЕЗУЛЬТАТЫ ИСПЫТАНИЙ ОБОРУДОВАНИЯ

### РЕЗУЛЬТАТЫ ИСПЫТАНИЙ ОБОРУДОВАНИЯ НА ЭМИССИЮ РАДИОЧАСТОТ (RF) И ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОГО ЭЛЕКТРИЧЕСТВА (EN ISO 60601-1-2 art.6) (EN ISO 60601-1-2 art.6)

АСПЕКТЫ ВЫБРОСОВ		
ВЫБРОСЫ	ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ	ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ
ВЫБРОСЫ RF Cispr 11	ГРУППА 1	Установки MIGLIONICO используют радиочастотную энергию только для своей внутренней работы. Поэтому радиочастотные излучения очень низкие, не вызывают помех в электронных устройства, находящиеся рядом
ВЫБРОСЫ RF Cispr 11	КЛАСС В	Установки MIGLIONICO подходят для использования во всех зданиях, отличных от бытовых, и тех, которые подключены непосредственно к низковольтной электросети, которая снабжает здания для домашнего использования. Можно использовать установки во всех зданиях, включая бытовые, напрямую подключая к общественной слаботочной электросети для бытового использования.
ВЫБРОСЫ гармонизированные IEC 61000-3-2	КЛАСС А Соответствует	Установку можно использовать во всех зданиях, в том числе в жилых домах, а также в тех, которые непосредственно подключены к низковольтной сети общего пользования, которая снабжает здания, используемые для бытовых целей
Выбросы колебаний напряжения /flicker IEC 61000-3-3	Соответствует	

<b>Аспекты выбросов</b>			
Установка MIGLIONICO предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Пользователю установки MIGLIONICO следует обеспечить ее применение в указанной обстановке			
ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПРИ ИСПЫТАНИЯХ НА ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ EN 60601-1-2	Уровень соответствия	ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ОБСТАНОВКА
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД (ЭСР) (ESD) EN 61000-4-2	± 6kV контактный разряд ± 8kV воздушный разряд	± 6kV контактный разряд ± 8kV воздушный разряд	Полы помещения должны быть выполнены из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30%
Наносекундные импульсные помехи EN 61000-4-4	±2 кВ - для линий электропитания	± 2kV кВ - для линий электропитания	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки.
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по EN 61000-4-5	± 1kV	± 1kV	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки.
Провалы, прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по EN 61000-4-11	<5% $U_T$ (провал напряжения >95% $U_T$ ) в течение 0,5 периода  40% $U_T$ (провал Напряжения 60% $U_T$ ) в течение пяти периодов  70% $U_T$ (провал напряжения 30% $U_T$ ) в течение 25 Периодов  <5% $U_T$ (провал напряжения >95% $U_T$ ) в течение 5 с)	<5% $U_T$ (провал напряжения >95% $U_T$ ) в течение 0,5 периода  40% $U_T$ (провал напряжения 60% $U_T$ ) в течение пяти периодов  70% $U_T$ (провал напряжения 30% $U_T$ ) в течение 25 периодов  <5% $U_T$ (провал напряжения >95% $U_T$ ) в течение 5 с	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю Требуется непрерывная работа в условиях прерываний сетевого напряжения, рекомендуется обеспечить питание от батареи или источника бесперебойного питания (UPS).
Магнитное поле промышленной частоты по EN 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки.

Аспекты радиочастотной невосприимчивости			
Установка MIGLIONICO предназначена для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Пользователю установки MIGLIONICO следует обеспечить ее применение в указанной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по EN 60601-1-2	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по EN 61000-4-6	3 В в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В в полосе от 150 кГц до 80 МГц	Устройства коммуникации посредством радиочастотной связи не должны использоваться рядом с какой-либо частью прибора, включая кабели, за исключением случаев, когда они соответствуют рекомендуемым разделительным расстояниям, рассчитанным по уравнению, применимому к частоте передатчика.  - рекомендуемый пространственный разнос : d = 1,2 √P от 150 кГц до 80 МГц d = 1,2 √ P от 80 МГц до 800 МГц d = 2,3 √ P от 800 МГц до 2,5 ГГц,  где – d - рекомендуемый пространственный разнос, расстояние м ; - P - номинальное значение максимальной выходной мощности в Вт в соответствии со значением, установленным изготовителем.
Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле по EN 61000-4-3	3 В в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	
Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных источников радиочастот по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой должна быть ниже уровня соответствия в каждой полосе частот.			
Помехи могут иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком: 			

**Рекомендуемые значения пространственного разноса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и установкой MIGLIONICO**

Установка MIGLIONICO предназначена для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь установки MIGLIONICO может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечивая минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными источниками излучения радиочастот и установкой M , как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности источников излучения частот.

Номинальная максимальная Выходная мощность передатчика, Вт (W)	Пространственный разнос, м (m) , в зависимости от частоты передатчика		
	в полосе от 150 кГц до 80 МГц d = 1,2 √ P	в полосе от 80 до 800 МГц d = 1,2 √P	в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц d = 2,3√ P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

При определении рекомендуемых значений пространственного разноса ( рекомендуемое расстояние d в метрах (m) ) , для источников с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность в ваттах Вт (Watt (W)) , указанную в документации изготовителя источника радиочастот.

Примечание:

- (1) При 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот
- (2) Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от конструкций, объектов и людей.

## 43. ЗНАЧЕНИЯ ТИПА НАКОНЕЧНИКА МИКРОМОТОРА

### 43.1 MICROMOTORE MCX

#### RESTORATIVE

RATIO	MAX SPEED	MIN SPEED	MAX TORQUE	LIMIT TORQUE	MIN TORQUE
20:1	2'000 RPM	5 RPM	38.0 Ncm	38.0 Ncm (100%)	3.8 Ncm (10%)
16:1	2500 RPM	6 RPM	16,4 Ncm	16,4 (100%)	1,6 (10%)
10:1	4'000 RPM	10 RPM	12.3 Ncm	12.3 Ncm (100%)	1.2 Ncm (10%)
7:1	5714 RPM	14 RPM	14 Ncm	14 Ncm (100%)	1.4 Ncm (10%)
6:1	6'666 RPM	16 RPM	12.8 Ncm	12.8 Ncm (100%)	1.3 Ncm (10%)
4:1	10'000 RPM	25 RPM	3.3 Ncm	3.3 Ncm (100%)	0.33 Ncm (10%)
2:1	20'000 RPM	50 RPM	4.2 Ncm	4.2 Ncm (100%)	0.42 Ncm (10%)
1:1	40'000 RPM	100 RPM	2.5 Ncm	2.5 Ncm (100%)	0.25 Ncm (10%)
1:2	80'000 RPM	200 RPM	1.1 Ncm	1.1 Ncm (100%)	0.11 Ncm (10%)
1:5	200'000 RPM	500 RPM	0.4 Ncm	0.4 Ncm (100%)	0.04 Ncm (10%)

#### ENDODONTICS

RATIO	MAX SPEED	MIN SPEED	MAX TORQUE	LIMIT TORQUE	MIN TORQUE
128	312	100	6,4	6,4	0,6
70	571	100	14	8	1,4
64	625	100	9,6	8	1
32	1250	100	12,8	8	1,3
20	2000	100	38	8	3,8
16	2000	100	16,4	8	1,6
10:1	2000	100	12,2	8	1,2
8:1	2'000	100	4.4	4.4	0.4
4:1	2'000	100	3,3	3,3	0.3
2:1	2'000	100	4.2	4.2	0.4
1:1	2'000	100	2.5	2.5	0.25

## 43.2 МИКРОМОТОР MX2

### ВОССТАНОВИТЕЛЬНЫЙ

RATIO	MAX SPEED	MIN SPEED
20:1	2'000 RPM	5 RPM
16:1	2500 RPM	6 RPM
10:1	4'000 RPM	10 RPM
7:1	5714 RPM	14 RPM
6:1	6'666 RPM	16 RPM
4:1	10'000 RPM	25 RPM
2:1	20'000 RPM	50 RPM
1:1	40'000 RPM	100 RPM
1:2	80'000 RPM	200 RPM
1:5	200'000 RPM	500 RPM

MAX TORQUE	MIN TORQUE
53.2 Ncm (100%)	5.3 Ncm (10%)
23,0 Ncm (100%)	2,3 Ncm (10%)
17.2 Ncm (100%)	1.7 Ncm (10%)
19,6 Ncm (100%)	2,0 Ncm (10%)
17.9 Ncm (100%)	1.8 Ncm (10%)
4.6 Ncm (100%)	0.46 Ncm (10%)
5.9 Ncm (100%)	0.6 Ncm (10%)
3.5 Ncm (100%)	0.35 Ncm (10%)
1.5 Ncm (100%)	0.15 Ncm (10%)
0.6 Ncm (100%)	0.06 Ncm (10%)

### ЭНДОДОНТИЧЕСКИЙ

RATIO	MAX SPEED	MIN SPEED
128	312	100
70	571	100
64	625	100
32	1250	100
20	2000	100
16	2000	100
10	2000	100
8:1	2'000	100
4:1	2'000	100
2:1	2'000	100
1:1	2'000	100

MAX TORQUE	MIN TORQUE
8	0,9
8	1,9
8	1,3
8	1,8
8	5,3
8	2,3
8	1,7
6,2	0,6
4,6	0,5
6	0,6
3,5	0,35

### ХИРУРГИЧЕСКИЙ

RATIO	MAX SPEED	MIN SPEED
32:1	1250	3,1
20:1	2000	5
16:1	2500	6,2
1:1	40000	100
1:2	80000	200
1:5	200000	500

MAX TORQUE	MIN TORQUE
18	1,8
53,2	5,3
23	2,3
3,5	0,35
1,5	0,15
0,6	0,06



**Miglionico S.r.l.**

**Sede Operativa e Commerciale:**

Via Molise, Lotti 67/68 Z.I - 70021

Acquaviva delle Fonti (BA) - ITALY

P. Iva: 05306940726

Tel +39 080 759552 - Fax +39 080 2220970

web: [www.miglionico.net](http://www.miglionico.net)

**CONTATTI:**

Assistenza tecnica: [service@miglionico.net](mailto:service@miglionico.net)

Commerciale: [vendite@miglionico.net](mailto:vendite@miglionico.net)

Segreteria e amministrazione: [info@miglionico.net](mailto:info@miglionico.net)